



Misiones Católicas

ORGANO OFICIAL
DEL SECRETARIA-
DO DE MISIONES
DE LA PROVINCIA
ECLESIASTICA
TARRACONENSE



232



Ayuntamiento de Madrid

MAYO
1964
n° 907

EN VOSTRE VIATGE A ANDORRA
VISITEU LES

GALERIES

TEATRE CINEMA

CRISTALL

Les Escaldes

(Andorra)



RESTAURANT

Hotel de 1.^a Classe. Obert recentment. Màxim confort. Aigua termal. Cuina selecta. Bar. Garatge.

Av. Carlemany, 31 - Tel. 139
Telgr. HOSTALANDORRA

LES ESCALDES (Principat d'Andorra)

MAGATZEMS

CHAMPS ELYSÉES

Especialitats en tricots y generes de punt

LES ESCALDES (Andorra)

S. E. D. R. A.

CONSTRUCCIONES MECANICAS, S. L.

CENTRALES QUEMAR CARBON
PULVERIZADO

HORNOS CALORIFICOS S. E. D. R. A.

REGULADORES AUTOMATICOS
DE COMBUSTION

SECADEROS INDUSTRIALES

QUEMADORES DE ACEITES PESADOS

Correspondencia:

Mallorca, 101, 1.^o, 1.^a - Tel. 253 13 74

BARCELONA - 15

Tel. 2544 - SABADELL

GRAN HOTEL "MARTICELLA"

Restaurant - 170 habitacions a tot confort
Calefacció - Aigues termals - Altitud 1.600
mètres - Servei de taxi - Garatge

LES ESCALDES (Principat d'Andorra)

ARTICULOS DE ALTA FANTASIA

CASA BROTO

LES ESCALDES (Junto al Bar Burgos)

VALLES DE ANDORRA

SASTRERIA UNIVERS

TAILLEUR - COUTURIER
Sastre - Modisto

EXCLUSIVITATS

Draperia Anglesa i Francesa
CAMISES, CORBATES, ARTICLES HOME

LES ESCALDES - Tel. 103 (Valls d'Andorra)

*Cuando visite los Valles de Andorra
recuerde*

HOTEL VICTORIA

LES ESCALDES
Director: Luis Diumenjó

JARDINES - GRAN CONFORT - COCINA
SELECTA - HABITACIONES CON BAÑO
ABIERTO TODO EL AÑO - PRECIOS
MODERADOS - Teléfono 6
PRINCIPADO DE ANDORRA

**LA HISPANO
ANDORRANA**

ANDORRA LA VELLA



CONSTRUCTORES DE
ESTANTERIAS MOVIBLES «COMPACTUS»
MOBILIARIO ESCOLAR
SILLAS DE TRABAJO
CARROS Y ELEMENTOS DE TRANSPORTE
BANCOS Y PAPELERAS

Industrias G. A. M. A., S. A.

Avenida de Sarriá, 11-13 - Teléfono 230 43 04

MANUFACTURES DE TABACS

LAUDOR, S. A.

SANT JULIA DE LORIA (Andorra)

CONFECCIONES JERSON, S. A.

Escorial, 24 - Tel, 236 58 00

BARCELONA

Hotel Catalunya

TOT - CONFORT

Aigues termals - Cuina selecta - Plats típics

(Principat d'Andorra) Telèfon 125

LES ESCALDES


MANUFACTURA ANDORRANA
D'ARTICLES DE PESCA

INDUSTRIES
GRAU VELL

San Juliá de Loria
(Valls d'Andorra)

IMPORTACIONES
MAGATZEMS ENCLAR

Adreça: Plaça P. Benlloch, s/n. Telèfon 21
ANDORRA LA VELLA Teleg.: «ENCLAR»

<p>FLOR DE NYLON ROBES I PERFUMERIA Avda Maritzell ANDORRA LA VELLA</p>	<p>SERVICIO OFICIAL FIAT C I M E X Avda. Meritzell, 68 - Telèfon 43 ANDORRA LA VELLA</p>
<p>FABRICA DE GENEROS DE PUNTO MIGUEL SALA Viriatos, 15-21 - Tel. 1421 MATARÓ</p>	 <p>AVDA. CARLEMANY. 57 LES ESCALDES, (PRINCIPAT D'ANDORRA)</p>
<p>GRANJA ALBA VILLANUEVA Y GELTRU</p>	<p>CAFETERIA AMERICANA K Y L I X SNACK BAR-RESTAURANTE-HELADOS PLATOS COMBINADOS, MENÚS, SANWISCH, GRANIZADOS Avda. Generalísimo, 61 PALAMOS</p>
<p>MUEBLES • ARTESANIA • DECORACION SALA EXPOSICIONES T R A M O N T A N Avda. Generalísimo Franco, 61 PALAMÓS Teléfono 314485 Costa Brava</p>	<p>CONSTRUCCIONES PALAMOS, S. L. <i>I. SANTAMARIA, Aparejador de Obras Construcción, Reforma y ampliación de edificios y obras en general - Proyectos y presupuestos</i> Generalísimo, 61 - Tel. 314485 PALAMOS (Gerona)</p>
<p>RESTAURANTE P E I X E R O T EN LA PLAYA VILLANUEVA Y GELTRU (Barcelona)</p>	<p>CONSTRUCTOR DE OBRAS ENRIQUE GARI 18 de Julio, 9, 2.º - Tel. 369 VILLANUEVA Y GELTRU</p> <hr/> <p>F I N C A S B U T I <i>Compra venta, alquiler y administración</i> Agua, 10 - Tel. 283 S I T G E S</p>
<p>Comprar muchos juguetes MATARÓ</p>	



NUEVA DELHI (India)

DELHI, CIUDAD JARDIN, DORADA POR EL SOL Y ENVUELTA EN LA BRISA QUE TRAEN LOS VIENTOS DEL HIMALAYA. DELHI SON EN REALIDAD DOS CIUDADES: LA VIEJA, PINTOESCA, A LA SOMBRA DE LAS MEZQUITAS Y DEL PALACIO DEL GRAN MCGOL, SHAH JAHAN, Y LA NUEVA, CAPITAL RESIDENCIAL. ESPACIOSA, MAGNIFICA EN SUS PASEOS, ALAMEDAS Y VASTOS PARQUES ASI COMO EN SUS MONUMENTOS ADMINISTRATIVOS Y EMBAJADAS

Para Beber...

AGUA FONTER



María Inmaculada: *la "Mujer Fuerte"* *de la Escritura*

Quando la Sda. Escritura quiere tributar una alabanza a una mujer, pondera no su belleza, o su sabiduría, o su prudencia, o su hábil administración de la casa. Pondera lo que parece menos propio de darse en una mujer: su fortaleza. «Mulierem fortem quis inveniet? procul de ultimis finibus pretium ejus». (¿Quién hallará una mujer fuerte? Su mérito es cual el de una joya que sólo puede obtenerse en países lejanos y de los últimos confines de la tierra) (Prov. XXXI, 10).

No es, ya se ve, la fuerza muscular, más propia del varón que de la mujer, lo que alaba el texto sagrado, sino lo que es común así al varón como a la mujer: es la tercera de las virtudes cardinales, que consiste en la firmeza para poner por obra lo que dicta la recta razón y por ende la voluntad de Dios, aunque se opongan a ello dificultades que no sin notable tenacidad pueden vencerse. Fortaleza santa fue la de una Sta. Inés,

dando ánimos irónicamente al verdugo para blandir la espada sobre su tierno cuello. Y fortaleza fue la de Judit al cercenar la cabeza de Holofernes, con la misma daga que colgaba de su codo.

María Inmaculada cercenó la cabeza de la serpiente desde el primer instante de su Concepción. Dice el Génesis en el llamado «protoevangelio»: «Ipsa conteret caput tuum, et tu insidiaberis calcaneo ejus» (Ella quebrantará tu cabeza y tú pondrás asechanzas a su calcañar» (Gen., III, 18). Enemistades que se perpetúan y duran todavía. Entre los datos publicados en 1858, a raíz de las apariciones de Lourdes, se dio cuenta manifestaciones de intervención diabólica en aquella región, como si barruntara el enemigo que algo grande iba a tener lugar allí.

Si la gallina, como dice el Salvador (Mat., XXIII, 37), cobija bajo sus alas y defiende audazmente a sus polluelos y añade, comentándolo San Agustín: «Verdaderamente no hay otro animal en el que se eche tanto de ver que es madre, lo mismo si tiene delante a los polluelos, como si no los tiene». La Virgen María ¿no seguirá de cerca en esto como en todo a su divino Hijo? Y, constituida Madre nuestra ¿no nos defenderá de las insidias del enemigo, consecuentemente a lo vaticinado de Ella ya en los albores de la creación?

En el cual vaticinio del Génesis, se dice que tendrá María enemistades con la serpiente; y no las tendría, si un instante, siquiera, fuese el primero de su concepción, hubiera sido su esclava. Y asimismo si no debelase al enemigo en sus asechanzas contra el Cuerpo Místico de Cristo que es la Iglesia.

«Auxilium christianorum» la han invocado siempre los católicos y, en realidad, no ha faltado el auxilio de María.

Consideremos, v. gr., cómo se realizó en nuestra patria aquella epopeya nacional que duró siete siglos: «Un puñado de valientes que fueron con sus reliquias e se acogieron a las Asturias», como dice la «Crónica general», de Alfonso el Sabio, juraron ante la cruz y ante la imagen de María, y ante aquellas reliquias, antes perder su vida que permitir que la planta musulmana hollara aquellas sus montañas. Y dice el Arzobispo D. Rodrigo, dando cuenta al Papa Inocencio III: «los moros estaban fuertes y recios, mas al golpe de llegar la imagen de Nuestra Señora, volvieron las espaldas y comenzaron a fuir».

Por el levante de España fue D. Jaime el Conquistador en quien corrían parejas su valor, su estrategia y su amor a María con cuya ayuda, limpió de infieles Cataluña, Mallorca, Valencia y Murcia.

Y hacia el mediodía, San Fernando III, el Santo, llevando la imagen de Nuestra Señora en el arzón de su caballo, conquistó Málaga y Sevilla.

Terminaremos con el aserto de San Agustín en punto al poder de intercesión de María, en su quinto libro contra Juliano, dice que la preservación de todo pecado es privativo de la ausencia del pecado original. Pero es cierto y de todos admitido que la Sma. Virgen no cometió jamás pecado alguno. Luego según este Padre fue María Inmaculada exenta de todo pecado, de lo cual deriva su fortaleza para debelarlo, como decíamos al principio.

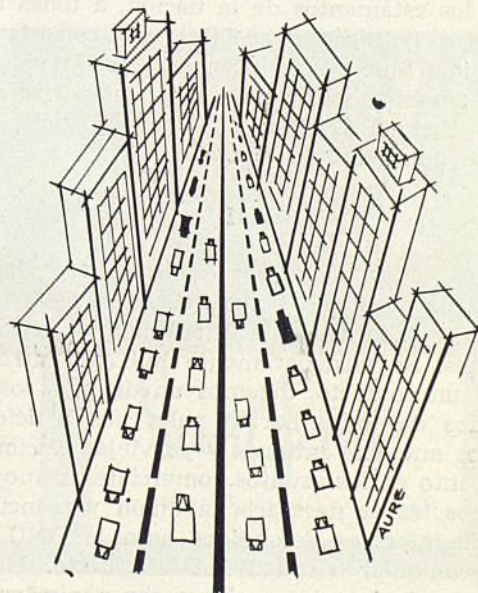
José MÚNERA, S. I.

He de cruzar aprisa; aquí no hay semáforo y me juego el tipo... ¿Qué es el cartel pegado en la valla? Un negro ante un micrófono... Tal vez uno de esos cantantes que aparecen en la televisión... Pero no: de cerca lo veo. Es un seminarista africano, un hombre que ha saltado de la jungla hasta Roma, corazón de la Historia... Al fondo, está el Vaticano... «Día del Clero Indígena». ¿Indígenas son los nativos de los países subdesarrollados? No: yo también soy indígena de España Y don Manuel, es un cura indígena, porque ha nacido aquí y predica entre las gentes de nuestro pueblo. Y ¡vaya si las entiende! Como este muchacho entenderá a los habitantes de su tribu, cuando llegue a ser sacerdote y se convierta en su párroco. Se habla de que los misioneros no bastan: es cierto. El misionero es como el viajero; su labor consiste en abrir caminos para Dios y lanzar la luminosa semilla de la Fe. Pero cuando la semilla brota, cuando ya el campo está preparado, corresponde a los nativos proseguir la obra. Sacerdotes de la misma raza que sus feligreses, identificados con ellos plenamente y entre los que no pueda alzarse nunca la barrera que pone el distinto color de piel o la diversidad del acento al hablar... En esta época, en que los jóvenes pueblos de Africa y de Asia hacen gala de un extremado nacionalismo, esa tiene su importancia; en varios países han sido expulsados los misioneros, por el hecho de ser blancos, por la razón de ser extranjeros. Y la Iglesia no es extranjera en ninguna parte: es universal, plenamente ecuménica. La Iglesia quiere que el cura que dice misa en el Congo, sea congolés y japonés en el Japón. Para conseguirlo se ha de realizar un esfuerzo enorme, en todos los órdenes. Tienen que multiplicarse los seminarios en los países de misión, hace falta muchísimo dinero para levantar edificios y mantener a los estudiantes...

Mientras tanto, la falta de clero es un problema urgente y pavoroso que se agrava de día en día. Por eso la Iglesia pide mi ayuda, la del hombre de la calle, que tiene poco tiempo para pensar en esas cosas profundas, de dimensión universal. El hombre que encuentra a su paso abierto el templo, que puede oír misa cuando quiera o llamar un sacerdote para que le dé su última bendición cuando se esté muriendo... Pero hay infinidad de católicos que no pueden hacerlo, que están separados por distancias enormes del más cercano puesto de misión, que acaso solo una vez al año tienen asistencia religiosa... Y hay, además, millones de paganos que se convertirían más fácilmente, si les evangelizan sacerdotes de su propia raza.

Yo soy un hombre con prisa, que se ha detenido un momento ante el simbólico cartel. Yo puedo hacer que un muchacho amarillo, negro o cobrizo logre un día, como este muchacho de la fotografía, alcanzar la dignidad del sacerdocio. Puedo ayudar a que, en cada pueblo, Dios se haga carne en las manos de un indígena. Manos que serán milagroso altar, si yo colaboro... Y puedo hacerlo... Un pequeño sacrificio... la cajetilla de tabaco... la entrada al futbol... el aperitivo... Total: ¡el Día del Clero Indígena es solo una vez al año!

REFLEXIONES DEL HOMBRE DE LA CALLE



NUEVOS PUEBLOS

Sobre la Intención Misional del mes de Marzo último

Si nos fijamos en el mapa mundial, o tomamos en nuestras manos una geografía política, en seguida salta a la vista la inmensa población de *nuevos pueblos* que de derecho han llegado a la *mayoría de edad*, con una independencia admitida por la mayor parte de las *viejas naciones*, cuando no es por la totalidad.

Para muchos y sabrosísimos artículos daría esta intención del mes de marzo, si pretendiésemos tratarla en toda su multifacética problemática y en sus diversos aspectos: político, internacional, económico, social, religioso, etc.

La letra del enunciado de la intención parece querer fijarse en dos puntos capitales del orden político y social: *la paz y la justicia*. Para ello se pide una condición: *sabia y recíproca colaboración*.

I

La paz es el fruto de la justicia. Opus iustitiae pax. Es muy difícil que en muchos de estos pueblos nuevos se llegue inmediatamente a una justicia verdadera en las diversas clases de tan fundamental virtud. Los odios entre los bandos, si para conseguir la unificación y la independencia ha existido una lucha encarnizada (Argelia, El Congo...); la tentadora avaricia de los elevados a la administración pública, la falta de preparación técnica para el desempeño y la distribución de los empleos, los distintos credos religiosos, los partidos políticos, los enormes presupuestos que exigen las circunstancias del Estado recién nacido, las medidas dietéticas contrastando con la euforia de la libertad, la falta de madurez de la sicología nacionalista, las presiones de otras naciones

La justicia conmutativa, distributiva y social llevan a todos los miembros de la sociedad, a todos los estamentos de la nación, a todas las estructuras políticas y sociales una consistencia y estabilidad que se traducen en aquella vida tranquila, amable y suficiente, siempre esperanzadora, que se llama PAZ. Pero si falta la justicia, es imposible que reine la paz.

II

Cooperación sabia y recíproca. Para conseguir la justicia y su paz, pónese como medio la mutua y sabia colaboración, la interacción de las nuevas naciones. Si verdaderamente hubiese entre estos países un contacto, digamos un diálogo, los votos reunidos de todos harían valer sus peticiones y anhelos ante las antiguas y ya viejas Nacionalidades. Tanto en los asuntos comerciales, como en los políticos les es necesaria la unión y mancomunidad de intereses defendidos ante la ONU, como ante cualquier entidad estatal fuerte. Generalmente las incipientes naciones son pequeñas, si no

en el territorio, si en la población, por ejemplo, Ruanda, Gabón, Togo, Somalia... Siempre débiles por infinidad de razones. Así, pues, necesitan todas de ayuda. Lo más práctico y efectivo será antes de nada hacer mancomunidades de Estados jóvenes para que sus demandas y sus derechos tengan mayor resonancia y más prósperos éxitos ante los demás. Un ejemplo sería *la Liga Árabe*.

Por otra parte, muchos de los problemas que se les plantea a los nuevos Estados que están arribando al campo internacional son los mismos o de índole semejante. La Economía, la industrialización, la enseñanza, etc. Sería por tanto de sumo interés y muy fructífero el que se les busque igual o parecida solución. A la luz de principios fundamentales, constitutivos, humanos, fraternos y con alcance internacional, es como se deben enfocar tales cuestiones, de modo que los derechos del hombre, de la mujer, los derechos sociales, políticos, religiosos, morales, sean unánimemente respetados y elevados a la categoría de una sana democracia, que pueda afianzar el bienestar de las ciudades y el equilibrio armónico de los pueblos mediante una justicia que dé por fruto la paz.

III

Aunque a primera vista parece que *la intención* no suena directa y expresamente como *misional*; sin embargo, está totalmente pregonando el espíritu cristiano, evangélico y pontificio. El Divino Maestro es el gran pregonero de la justicia. Acordémonos del pasaje evangélico de la obligación de rendir el tributo al César. (San Mateo, 22, 15-22). Cristo había venido a perfeccionar la Ley. Luego el séptimo mandamiento quedaba vigente y corroborado por la autoridad del Verbo Encarnado. Además, la justicia en el cristianismo adquiere una especie de susurción o supración mediante otra virtud esencialmente evangélica, la caridad. La paz fue siempre divisa del Redentor. Se la entregó por saludo a sus discípulos, como si fuese el «santo y seña» de los hermanos.

La doctrina de la Iglesia Católica, máxime a partir de últimos del siglo pasado, es totalmente señera con respecto al problema de nuestro título. Por si fuese poco, S. S. Juan XXIII dio a todo el mundo un Código de Hermandad, de Justicia y de Paz en su encíclica inmortal *PACEM IN TERRIS*.

Hagamos fructificar por medio de la oración las esperanzas de la Iglesia en esos países que acaban de nacer al teatro del mundo internacional en una vida de «mayores». Es consigna pontificia.

Fr. Manuel JUANES PALACIOS, O. F. M.



Nuevos pueblos: Aspecto de una avenida de Nairobi (Foto B.O.A.C.). Nuestros lectores saben que Nairobi, capital de Kenia, recibió la independencia de manos del Príncipe Felipe, en representación de la Reina Isabel de Inglaterra, el 12 de diciembre de 1963.

Hotel Internacional
Andorra la Vella

GENUI	純	PER	真	JA	日
NAS	正	LAS	珠	PON	木
CULTI	養			IMPOR	直
VADAS	殖			TADAS	輸
					入

Sant Eloi

PLAÇA S. JORDI • TELEF. 59
LES ESCALDES
(ANDORRA)

Sant Jordi

AVINGUDA MERITXELL, 22
ANDORRA

El arte religioso en el hogar moderno

Escribe el Dr. Francisco Camprubi

Resumen de la conferencia que el autor desarrolló en la Exposición de «Arte sacro para el hogar», que organizan todos los años los PP. Franciscanos de Barcelona.

La iglesia y la casa son, para el cristiano, dos lugares sagrados. Cristo, aunque nació y murió sin hogar, quiso santificar durante treinta años, la vida de familia en la casa de Nazaret.

La imagen y decoración religiosa, como signo espiritual que es, debe ser una «ventana espiritual» — no un simple adorno superficial — abierta a un mundo trascendente. Lo cual no significa que el arte sacro deba convertir la casa en una capilla, ni mucho menos en una catedral. La espiritualidad de las imágenes hogareñas debe ser más íntima y familiar que las del templo, de piedad litúrgica y comunitaria. De ahí también que el arte en el hogar goce de una mayor libertad.

Conforme a su doble misión, artística y espiritual, el arte sacro en el hogar ha de tener dignidad de forma y de contenido, propios del ambiente decorativo y religioso de la casa y de sus habitantes.

Lo primero que se impone es un criterio de selección. Siempre es preferible poco y bueno. Hay que acabar con tanta imagen barata, de plástico o de yeso, fabricada en serie como los cacharros, para una piedad igualmente fabricada en serie — blandengue como el plástico, y ficticia como el yeso —, ramplona y cursi.

Comentamos algunas de las imágenes y figuraciones que deben ser objeto de selección.

El crucifijo. — El signo de nuestra redención debe ser la imagen principal del cristiano: «Debemos gloriarnos en la Cruz de Jesucristo», dice San Pablo.

Todo hogar cristiano debería poseer un buen Crucifijo. ¡Cuánto dinero se gasta y mal gasta para adornos e imágenes profanas, incluso paganas — Budas de marfil o de rica porcelana — y se escatima el dinero para la imagen de Cristo Redentor!

Un crucifijo, el crucifijo de todos, bien visible, de madera y bella forma debiera presidir el mejor sitio de la casa: la sala de estar, que puede ser comedor al mismo tiempo. Nos es grato recordar el típico «Herrgottswinkel», el rincón de Dios, de las familias cristianas de Alemania y Austria. Allí, en un ángulo del comedor, o del salón, donde se reúne con mayor frecuencia la familia, un grande y hermoso Crucifijo — preciosa herencia de los antepasados, muchas veces — preside las más bellas horas en que viven, comen y hablan juntos, padres e hijos; a sus pies, evocando el dogma tan consolador de la Comunión de los Santos, suelen haber las «fotos» de los seres queridos, lejanos o difuntos.

De forma y tamaño más sencillo, pero siempre digno — es preferible siempre una simple cruz a un mal Cristo — suele presidir también el Crucifijo el despacho, el dormitorio — es

aconsejable ponerlo a un lado, para verlo mejor, que no en la cabecera de la cama — y aún la misma cocina moderna, tan reluciente y atractivo» entre los pucheros anda Dios», decía Santa Teresa de Jesús.

La imagen de la Virgen. — Después del Crucifijo tiene la representación de la Madre de Dios un lugar de preferencia, como reina y protectora del hogar. También aquí se impone una buena selección entre tanta vulgaridad comercial existente.

Junto con el saludo angélico del «Ave Maria» puede figurar su imagen, con o sin el ángel anunciador, en recibidor o vestíbulo de la casa. Es éste el lugar más apropiado para poner un cuadro o tabla con una simple y elocuente inscripción que recordará la bendición del hogar, hecha por el sacerdote, y dará la bienvenida a sus visitantes. Sin ninguna pretensión y autorizando su reproducción, nos permitimos transcribir aquí la bendición que tenemos en el recibidor de casa, junto a la imagen de Cristo bendiciendo:

*Beneiu, Señor,
Aquesta llar,
Als que hi habiten
i venen a visitar-la
doneu-los vostra pau
i el venestar.*

Bellas pinturas o cuadros de la Virgen, con dignas reproducciones de cuadros clásicos — Fra Angélico, Rafael, El Greco — y que están al alcance de todos los bolsillos, pueden figurar en otras dependencias, acompañados de ángeles y flores.

La Santa Cena. — Es tradicional que figure la última Cena del Señor en el comedor. El ideal es poseer una Cena artística con cuadros conocidos, o una buena pieza de artesanía. Insistimos en que sea buena: hay mucho bibelot con etiqueta de «artesanía española». Siempre es preferible el recurso a una buena reproducción, con o sin policromía, ante tantas malas Santas Cenas prefabricadas, de pésimo gusto.

La Cena de Emaús, donde Jesús partió el pan a los dos discípulos que tuvieron la gentileza de invitarle, resulta también muy apropiada y sugestiva para el comedor... y de menos compromiso y más fácil realización para los artistas.

Los Santos Patronos. — Parece lógico que todos queramos tener una digna imagen del Santo modelo y protector que se nos impuso en el Bautismo. Un buen grabado, con o sin moldura, puede ser muy decorativo y evocativo. Siempre es preferible un

GRAN CARTA
HABITACIONS AMB BANY INDIVIDUAL

Hotel
Restaurant

LLEIDA

EL MÉS TÍPIC

Snack-Bar

AVINGUDA MERITXELL, 70 TELEFON 112 ANDORRA LA VELLA
(PRINCIPAT D'ANDORRA)

buen cuadro a un gran marco. Complemento de los Santos Patronos son los protectores de profesiones, oficios, aficiones, o los Santos de devoción particular: Santo Tomás Moro — pensamos bien en el grabado de Höllein —, queda muy bien en el despacho de un abogado, para recordar el sentido de justicia; San Cosme y San Damián, en la casa de un médico; San Jorge, para evocar la caballería del

Usted valdrá un 30% más comercial, laboral o intelectualmente aprendiendo un idioma extranjero

Hablar, leer y escribir
**INGLES
FRANCES
ALEMAN**

sin pretensiones literarias, pero en poco tiempo y **CORRECTAMENTE**

PROFESORES NATIVOS
¡¡50 años de experiencia!!

**IDIOMAS
MASSE**

Canuda, 2 y Rambla de los Estudios, 14 — Tel. 21-81-62

joven; San Humberto, el aficionado a la caza, etc.

Hay que conservar las obras de arte sacro de nuestros antepasados. — Creemos conveniente, a manera de apéndice, insistir en este punto, ante tanta gente que vende y mal vende al anticuario el Crucifijo de plata, la Virgen de talla, el dibujo o grabado de los santos que heredan de sus padres y abuelos.

Fuera del caso de una triste necesidad, creemos que es siem-

pre desaconsejable desprenderse de estas joyas artísticoreligiosas. Además del valor artístico, poseen un valor sentimental casi de reliquia, que no poseen las obras modernas. Una de las cualidades del arte y de la decoración moderna es que no se opone, sino que resalta todavía más la belleza de las obras antiguas, aunque se trate de obras de arte popular. Estas obras populares, salidas del alma de un artista anónimo, sin pretensiones, dan a la casa un calor hogareño muy lejos de la frialdad del museo o la casa de antigüedades. Mientras no se trate de obras anodinas o antiestéticas, creemos un deber filial, casi sagrado, conservar debidamente el legado espiritual de nuestros mayores, expresando con imágenes y grabados que veneraron con tanta fe y amor.

Y esto nos introduce a nuestra conclusión final:

Sinceridad religiosa: La imagen y toda obra de decoración religiosa del hogar moderno, al igual que la del hogar antiguo, debe ser, tanto por parte del pro-

ductor como del expositor, una confección sincera de fe. Los artistas deben tratar con reverencia las imágenes y temas que tratan. Lógicamente, una decoración cristiana debe responder a una vida cristiana. El mejor ornato del hogar lo constituyen las virtudes de sus moradores. El modo de aparecer debe responder a una manera de ser. (No deja de ser una ficción colgar rosarios, crucifijos o cuadros religiosos por las paredes y no rezar, de vez en cuando una oración en común ante estos signos de piedad).

El mejor tesoro de la familia es la unión y la paz, y este es el lema del padre Peytón: «La familia que reza unida, permanece unida».

Finalmente, no debemos olvidar, preocupados demasiado por la comodidad y bienestar material del hogar — y tranquilizados con la ilusión de que somos cristianos por tener una decoración cristiana —, que, en realidad, nuestros hogares terrenos no son más que simples posadas de peregrinos.



...Los herpes o eczemas y psoriasis son las chimeneas por donde se desprenden las toxinas que no son expulsadas por el filtro renal.

...Los colores azul y verde son los colores que más descansan la vista y son sedantes.

...Los cuadros con paisajes de cielo azul, árboles y praderas verdes, hacen reposar nuestro ánimo exaltado por algún disgusto, angustia o preocupación.

...La fiebre reumática se presenta exclusivamente después de una infección de la faringe por estreptococo hemolítico, grupo A. (Analecta Terapéutica).

...Dolor de muelas: haga presión sobre la mejilla y justamente sobre la raíz de la misma.

...Dolor de estómago: beba sorbitos de agua cada 10 minutos, varias veces.

...El exceso de azúcar produce caries dentaria.

...El suicidio ocupa el tercer lugar en el número de causas de fallecimientos en Alemania.

...Se calcula en 200.000 el número de títulos de libros en castellano que están en venta actualmente en todo el mundo.

...La faringitis se cura rápidamente con toques de agua oxigenada y gárgaras de artigas y unas gotas de limón.

...El caldo vegetal de verduras y cereales semitostados tiene un poder alimenticio mayor que el mejor caldo de carne.

...La manzanilla actúa como un antibiótico sin sus peligros.

...Truman dijo: «en 1960 ya no habrán más enfermedades infecciosas», y la profecía se ha cumplido con más enfermos.

...Dice el doctor Lagraulet que el 8 por 100 de los que trabajan con luz fluorescente, presentan cefaleas y el 48 por 100 defectos visuales.

FRANCISCO GRAUPERA

CONSTRUCTOR DE OBRAS

San Elías, 13 - Tel. 841436
MATARÓ

TRANVIA de MATARÓ

ARGENTONA, S. A.

MATARÓ

NOGAT



EL MEJOR —
MATARRATAS

De acción rápida
que nunca falla

De venta en todas las Farmacias y Droguerías
Producto del Laboratorio SOKATARG, S. A.
Calle Ter, 16 BARCELONA

Mandando este anuncio al Laboratorio le enviaremos
gratuitamente un interesante folleto

Restaurante Torre

SAN SEBASTIAN

el

Restaurante

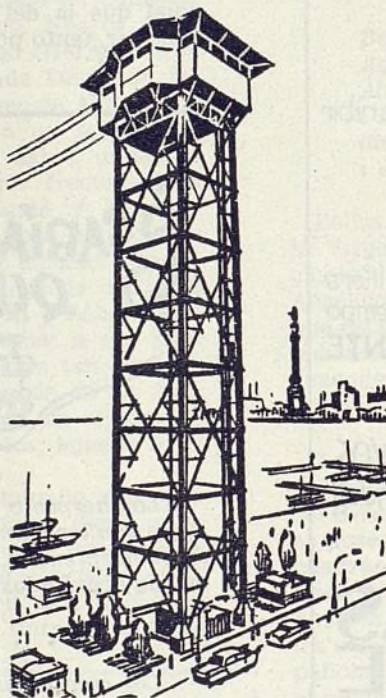
de

Barcelona

Con acceso a la
montaña de
Montjuich a tra-
vés del transbor-
dador aéreo

Selecciones ma-
rineras · cubier-
to especial
Gran Carta

(Abierto todo el año)



BARCELONETA

Tnos { 2 31 82 57
2 32 31 59

Misiones CATOLICAS

ORGANO OFICIAL DEL SECRETARIA-
DO DE MISIONES DE LA PROVINCIA
ECLESIASTICA TARRACONENSE — RE-
DACCION Y ADMINISTRACION: CA-
LLE CASPE, 108 — APARTADO 776 —
TELÉFONO 225 17 26, BARCELONA
(10) — SUSCRIPCION: ANUAL,
90 PTAS.; SEMESTRAL, 45; NÚMERO
SUELTO, 9. PARA LA SUSCRIPCION
ANUAL DE ULTRAMAR. \$ U.S.A. 1,80.

Depósito legal: B. 7276 - 1958

Mayo 1964
núm. 907

Nuestra portada: Mucha-
cha mexicana con típi-
cos adornos.

Lejia Conejo

Recambios textiles - Variadores y reductores
de velocidad - Toda clase de suministros
industriales - Poleas, Trapezoidales

Productos patentados

Comercial Industrial CASADESUS, S. A.

Ctra. Cardona, 6 - Tel. 3417 — MANRESA
Valencia, 160-162 - Tel. 253 79 85

BARCELONA

Como predicaban los protestantes

Los protestantes, por lo que he visto, predicaban de manera parecida a lo que hacía San Francisco Javier en las calles de Goa. Se colocan en una esquina estratégica, tocan una esquila y dejan que los acontecimientos vengan como Dios disponga.

Al sonoro ruido de la esquila, vienen al principio algunos niños y algunos perros que merodean por las calles.

En el presente caso, el lugar escogido estaba cerca de una taberna y varios hombres, algo beodos por bebidos se acercaron al oír la música que a continuación comenzó.

Los predicadores eran dos hombres y dos mujeres. Tenían dos acordeones, una pandereta y una armónica. Comenzaron la música en la acera mirando hacia la pared. Por el medio pasaba la gente, indiferente a lo que oía. Poco después se acercaron varias personas, más; pues también pertenecían a la condición de los bebidos, teniendo de posición vertical con acusada dificultad y haciendo peligrosos equilibrios cuando trataban de trasladarse de una parte a otra. Por algún tiempo, alegros por el sonido de la música, bailaron consigo mismos procurando acomodar los movimientos de sus pies con el ritmo de la música. Tales personas ofrecen un espectáculo atractivo. Obrar espontáneamente, sin respeto humano alguno. Así que, si no por amor a la prédica ni a la música, varias personas se añadieron pronto al concurso.

Al fin los predicadores, dejaron a un lado los instrumentos musicales y comenzaron su prédica.

De qué hablan los protestantes? Hablan de Jesús, como Salvador. Ponen especial énfasis en su segunda venida, que ellos consideran como muy cercana. Exhortan a la vida honesta y a que se abandonen los vicios. No se les oye mencionar nunca diferencias de religión. Esto para ellos es cosa humana. Su solo interés es hacer buenos cristianos. No hacen esfuerzo por hacer convertidos de secta.

Posaron, como dije, los instrumentos musicales. Una mujer menuda, que parecía tener el don de lenguas, y era en realidad el alma de la reunión, habló por un momento, sin dejar la pandereta de sus manos. Se oían entre los asistentes, que ya sumaban un par de docenas, gritos como estos «Shut up» que en buena traducción podría decirse: «Mejor que te calles». Otros decían: Pecado, qué es pecado? Los predicadores, en general no atienden a estas interrupciones y siguen con su tema. Se adelantó

luego uno de los dos hombres presentes que echó un discurso en tono un poco más serio. De la prédica se cansan pronto. Las voces se hacen cada vez más generales. Los predicadores dejan de nuevo la palabra y toman los instrumentos musicales. Cantan himnos. Un semiborracho da unos pasos adelante. Sabe uno de los himnos. Caliente como estaba en grado bastante alto, lanzaba al aire su tremendo bozarrón. Parecía haber puesto bajo sus pies todos los respetos humanos y cantaba entusiasmado sin atender a cuanto decían cuantos estaban a su alrededor ni hacer caso de sus risas. Al terminar una estrofa, un amigo le dice: Vamos Willi por un trago más. Pero él le contesta: No, a song first. Y así por un momento, fue aquel hombre el centro de todas las atenciones. Unos jóvenes pasan en este momento. Tratan de acomodar algunos bailes que ellos saben a la música. Pero parece que no hay relación entre ambos y se van pronto.

Los bebedores tienen su política al pedir a los transeúntes un chelín para una bebida. Se acercan a uno cortesmente. Quien va a rechazar a una persona que se acerca con manifiestos halagos...? Le calientan a uno el corazón con un fuerte y prolongado apretón de manos. Viene luego el que le dan lo que menos le importa que es su nombre, por lo que se le tiene que dar también el nuestro. Hechos ya así familiares, sigue el ataque directo. Necesitan un chelín para un «drink». Quién será de cara tan dura que se atreva a decir que no...? Lo más que se puede hacer, cuando se tiene ya experiencia es prepararse de antemano y decirle: Yo te doy el chelín para comer no para beber, porque eso no es bueno para ti. El seguirá pensando: Yo sabré convertir el chelín de comida en chelín de bebida, y nos dirá: Al right. Thankyou. Nosotros entonces le diremos: Pues conmigo

y comeremos juntos en el próximo bar. Y de este modo, quedamos: nosotros sin el chelín y el burlado, bien comido y mal bebido.

Como decía, el canto y la música alternan con los sermones en estas ocasiones. Dos espíritus calientes que parece se apoyan mutuamente, dirigen a los predicantes, frecuentemente frases joviales. Qué habéis bebido hoy? dice una. Queremos música dice el otro. Cuando las voces del público se hacen generales y el oír se hace dificultoso, comienzan de nuevo con la música. El concurso se ha convertido ya en un orfeón. Los acordeones lanzan al aire sus unisonas notas, los cantos se suceden sin cesar. Una mujercita quiere que se cante su himno preferido y repite sin cesar dirigiéndose a los predicadores: Silent Night; Silent Night... Pero su voz se pierde antes de llegar a ellos. Continúan los sermones. De repente, uno de los presentes se adelanta y se arroja ante ellos; es una conversión. Los predicadores se apresuran a poner sus manos sobre él, elevan sus ojos al cielo y murmuran sin cesar oraciones por un momento. Al fin él se levanta. Es un convertido de la bebida. Promete no beber más, ante la alegría manifiesta de su esposa que le abraza efusivamente. Los presentes, algunos, se ríen. Es un accidente, exclama uno. Un predicador continúa en particular con él dándole instrucciones para su futura vida.

Cuando la sesión da señales de cansancio, el proceso natural en estas circunstancias es que el concurso se disuelva en corrillos pequeños grupos que comentan entre sí sus pareceres. Los predicadores enfundan sus instrumentos. Serían unas setenta personas las que se podían contar allí presentes y la sesión duraría unas tres horas.

P. L. CASADO.



DEL JAPON

VIAJERA ILUSTRE

La Venus de Milo ha emprendido su viaje a Japón, vía Marsella. La blanca diosa del amor, pesa alrededor de una tonelada. Ha sido envuelta cuidadosamente y metida en una doble caja de madera que se espera le proteja de los rudos vaivenes del viaje en tren y barco.

Al salir del Louvre recibió escolta policiaca, aunque no tanto como Mona Lisa un año antes cuando hizo su viaje a América.

En Japón recibirá el mismo tratamiento de alto dignatario y ningún momento dejará de estar bajo la mirada perspicaz y vigilante de la Policía japonesa.

Será sin duda el huésped más ilustre, y sobre todo de más edad, que asista a los Juegos Olímpicos del 1964.

CONTINUA LA EPOCA DE LAS BANCARROTAS

La Cámara de Industria y Comercio de Tokyo termina de hacer público que para el día 19 de marzo ya eran 150 las compañías que habían quebrado en lo que iba de mes.

La mayor parte de ellas pertenecen a los ramos de maquinaria, construcciones, productos químicos y alimenticios.

Durante el mes de febrero quebraron 238 con una deuda total de 35.100 millones. La deuda acumulada por las 150 que han quebrado hasta el 19 del presente es de 20.000 millones de yenes.

Se teme, con fundamento, que el record de postguerra que había marcado el mes de febrero, va a ser superado en marzo y en los meses siguientes, porque la situación económica de las pequeñas empresas en vez de mejorar sigue empeorando.

Faltas de los grandes capitales acumulados por las grandes empresas se encuentran sin la resistencia necesaria para sobrevivir al golpe de los momentos de crisis.

DELINCUENCIA-JUVENIL

La delincuencia infantil y juvenil está tomando en los últimos tiempos un sesgo cada vez más insospechado. Este año han sido varios los colegios, sobre todo de Tokyo, que han tenido que suspender la ceremonia de graduación de fin de bachillerato

porque se ha repetido el caso de las reyertas ocasionadas por el alcohol ingerido por los alumnos, desde luego contra todas las normas de los colegios, al continuar en privado la celebración. Este año las manifestaciones peligrosas se han hecho patentes con un nuevo matiz hasta ahora desconocido. Los directores de varios colegios han tenido que pedir la protección de la policía para evitar que sus alumnos cumplan sus sombrías amenazas de vengarse de los profesores tan pronto como, ya graduados, dejen de ser sus discípulos. Alegan haber sido muchas veces injustamente castigados durante los años escolares y han anunciado más o menos públicamente que piensan tomar venganza, —y cuando lo hacen suele ser a punta de puñal—, de sus antiguos profesores. Aun cuando muchas veces no pasan de ser meras palabras se han repetido los casos ya lo suficientemente para que la policía, y los interesados, no puedan considerar la cosa como una mera bravata.

Caso curioso es que la mayor parte de los alumnos maleados pertenecen a la clase media y elevada.

OFENSIVA DE PRIMAVERA

La Ofensiva de Primavera que los Sindicatos han planeado para conseguir un aumento de jornales pronto será comenzada en toda regla. En abril empezarán las primeras manifestaciones, algunas de las cuales se prevee serán imponentes, debido a la innegable fuerza de los Sindicatos y Uniques Obreras.

La lucha de este año parece que será todavía más dura que

en los anteriores porque obreros y directores de empresa nunca han tenido opiniones tan diametralmente opuestas como hasta ahora. Mientras muchos de los primeros exigen un aumento de jornales de un 25 a un 30 por ciento, los segundos ofrecen tan sólo un cinco por ciento, por considerar que la economía actual no permite otra cosa sin peligro de inflación y sin disminuir el poder competitivo de las mercancías japonesas.

Los Sindicatos de Transportes y Ferrocarriles, diez en total con más de medio millón de afiliados, exigen también aumentos drásticos que será difícil compaginar con el déficit crónico que sufren muchas de las empresas de este ramo.

TRABAJADORES VOLANTES

La tendencia creciente que se manifiesta entre la gente joven a cambiar de trabajo tan pronto como encuentran otro que les ofrecen alguna nueva ventaja crea numerosos problemas a policías y empresarios. Debido a la falta de brazos, para la gente joven cambiar de trabajo es tan fácil como cambiar de traje, por eso muchas veces, cuando los empresarios creen que ya tienen cubiertas sus plantillas, se encuentran que con el menor motivo se les van la mitad de sus empleados.

Las grandes empresas que pagan más y mejor no sufren por esto, ya que más bien son las que absorben la mano de obra, pero las pequeñas con menos poder competitivo se encuentran a veces en situaciones que hacen casi imposible mantener en marcha el negocio.

REPRESENTANT-EXCLUSIU
PER ANDORRA



Canon

eumig

H. CIERCO
ANDORRA LA VELLA



ARTESANIA
EN
HIERRO Y
ESMALTES

Argentona, 30
Tel. 2 35 27 90
y Escorial, 128
Barcelona (12)



La cumbre del Kilimandjaro (5.893 m.) resplandece de blancura sobre las nubes que cubren la zona Oriental de Africa, TANGANICA. (Foto B. O. A. C.).

DE TODO EL MUNDO

EN BARRANQUILLA EL PRECEPTO DOMINICAL SE CUMPLIRA DESDE EL SABADO

Barranquilla, Colombia (ICIA). La Santa Sede ha concedido a esta Diócesis el privilegio de cumplir el precepto de la Misa dominical desde el sábado, preferentemente en las horas de la tarde. Es la primera vez que el privilegio se concede a toda una diócesis y extendido a todo el día del sábado.

IMPORTA MAS SER SANTO QUE SOCIALISTA

Buenos Aires (NC). — Cuando en el curso de una visita reciente a Argentina los periodistas preguntaron al presidente del Partido Socialista Italiano, Giuseppe Saragat, si su compañero en la carrera diplomática Monseñor Giuseppe Roncalli (más tarde Juan XXIII) era socialista, contestó: «Tuve un largo año de contacto en París con Monseñor Roncalli cuando él era el Nuncio y yo embajador de Italia. Eramos colegas y paisanos, y él hizo más carrera que yo. No me preocupa que fuera o no socialista, pero sí pude convencerme que Juan XXIII era un santo. Y

me parece más importante ser santo que ser socialista».

LA DIRECTIVA RENAULT HA OFRECIDO AL PAPA DOS COCHES PARA LAS MISIONES

Roma. — El Papa Paulo VI recibió el lunes 23 de marzo a una delegación de la firma de coches Renault, la cual le ha ofrecido, en nombre del Presidente, Mr. Pierre Dreyfus, dos coches destinados a las Misiones. Su Santidad, al dar las gracias por este donativo, dijo, entre otras palabras: «Siempre nos ha servido de gozo ver la generosidad de los que pueden dar ampliamente ejercitada en fines espirituales y apostólicos. Ellos ayudan de este modo a la Iglesia a progresar; facilitan la difusión del mensaje del Evangelio, trabajan por el Reino de Dios. Y es, a buen seguro, el mejor empleo que se puede hacer de los bienes de este mundo» (OFM).

BRUTALIDAD CONTRA LOS MISIONEROS EN EL CONGO

Montreal. — Cinco misioneros canadienses que sobrevivieron a un ataque comunista en la mi-

sión de Kikandji, en la provincia de Kwilu, Congo, a fines de febrero, han contado a su llegada a Montreal que los nativos desplegaron una «brutalidad imposible de imaginar: mataron, descuartizaron, desollaron, ¡horroroso!». Dos misioneros y dos seglares murieron a manos de la banda dirigida por Pierre Mulele, guerrillero negro entrenado en Pekín (OFIM).

SE INAUGURA EN MILAN EL «TELEFONO AMIGO»

Milán. — En Milán se ha inaugurado «el teléfono amigo». La iniciativa se debe al P. Gelmini y tiene por objeto atender a las necesidades particulares de todas aquellas personas que se sientan angustiadas principalmente por problemas de naturaleza espiritual y moral. Bastará marcar las cifras del referido teléfono para obtener una respuesta o consejo por parte de las 150 personas que prestan su colaboración a esta iniciativa y que se han especializado para realizar este servicio por medio de adecuados cursillos. Entre el grupo de colaboradores figuran sacerdotes, médicos, juristas, psicólogos, etc., etc. El «teléfono amigo» de Milán funcionará ininterrumpidamente de día y de noche (OFIM).



MODOS Y MODAS DE PRIMERA COMUNION

Se acerca el día feliz de la primera comunión de tu hija. Los anuncios del periódico y los escaparates deslumbrantes han fascinado tu vanidad de mujer y tu solicitud de madre.

—Este trajecito, qué bien le caerá a Rosa-Mari. Debe superar al modelo del año pasado de su primita. Mi hija es un sol; debe llevar lo mejor. Se lo merece...

¡Pobre mamá!

Con toda su buena voluntad de cristiana de partida de bautismo quiere asociarse al desfile de modelos infantiles en que se convierte la Parroquia en los días de primera Comunión.

Se preocupa de que no falte ni un solo detalle; de que el coctel sea un salón de moda, porque las amistades, las costumbres de familia... De lo espiritual se encargan las monjas en el colegio y el Capellán... Es cosa de ellos... La mamá moderna no tiene tiempo para esas cosas... Ya no se estila.

Y la niña se acerca al altar con el pecado de su coquetería refinada como novia en flor; preocupada del detalle del vestido y del velo porque fue la última recomendación.

Por Dios, señora, no profane la inocencia de su hija, haciéndola saborear —en expresión del Padre Santo— los vicios antes de gustar el Pan Celestial. Sea cris-

tiana sin claudicación ni debilidad, superando el ambiente pagano que nos rodea, que se nos ha metido en el santuario del hogar y que pretende profanar la casa de Dios.

El día de la primera Comunión debe adquirir en las familias cristianas su sentido auténticamente sobrenatural. La primera Comunión es el acontecimiento crucial en la vida espiritual de vuestros hijos. Tiene una importancia trascendental en el porvenir de los niños, y quizás, de ella depende su salvación o condenación eterna.

Y esa trascendencia eterna, no solamente se vincula a la vida del niño sino también a la vida de sus padres. Pío XII se lo preconizaba a un grupo de recién casados en una audiencia íntima: «¡Y cómo os alegraréis, cuando podáis dejar sitio entre vosotros dos a una cabecita de ángel de ojos cándidos, que junto a las vuestras se alzara para recibir, sobre los labios inocentes, la Hostia blanquísima, en la que le habréis enseñado a creer que está presente su querido Jesús! Vuestro gozo se aumentará y se multiplicará cada vez que junto a vosotros el bautismo regenere a uno de vuestros pequeños y sus corazones crezcan participando con vosotros en esta Mesa Divina!

La primera Comunión de vuestros hijos debe estar rodeada de alegría y esplendor, aún humanos para que sea una transfiguración digna de lo sobrenatural.

Los niños se dejan impresionar por la exterioridad y hay que darle esta exterioridad no solamente en la magnificencia de las ceremonias litúrgicas —flores, luces, cantos— sino también en el ambiente del hogar, en las atenciones de los regalos. La madre debe tener en este día un afán de superación en todos estos detalles, sin sobrepasar los límites de la modestia cristiana, bajo los módulos prudenciales del rango social que ocupa.

Vuestros hijos necesitan en ese día el recuerdo de vuestra cooperación espiritual, tanto como el material que nunca suele faltar. Debéis acompañar a vuestros hijos al comulgatorio, hacer una profesión cálida y entusiasta de padres cristianos, aunque la Misa sea muy larga, aunque la hora sea intempestiva, aunque aquel familiar (que alardea de ateo se sonría burlescamente en elloch, aunque la amiguita de las tardes de té en sociedad haga un comentario mordente, aunque os llame atrasadas y beatas.

«Esta será la lección más elocuente y persuasiva para vuestros hijos» (Pío XII).

La primera Comunión no solamente exige vuestro concurso de padres en el comulgatorio sino el de vuestros familiares y amistades. De este modo la Misa se prolongará en la mesa sin las estridencias de ausencias molestas y lacerantes: soledad en el comulgatorio, multitud alocada en

el lunch. Y en este lunch nada de profanidad ni mundanidad.

La solemnidad del día exige la alegría familiar de un banquete moderado, en sana alegría, en intimidad, pero nada de convertirle en la tragedia hogareña de la película infantil «Un traje blanco». Nada de parejitas de baile, nada de tributos idolátricos al desenfreno de la vanidad y soberbia social; nada de ese desfile de frivolidades alocadas entre amistades mundanas, dejando caer en el alma del niño una adulación morbosa de su figurilla, de su traje, de su postura, ausentes de todo comentario sobrenatural, de toda alusión a lo divino.

¡Si este derroche se emplease en ayudar a los niños pobres de la Parroquia, en volcar algo de alegría humana en el hogar del necesitado, que ni siquiera en el templo puede presentar su pobreza humillada ante el lujo escandaloso de la riqueza.

El acontecimiento de la primera Comunión debe perpetuarse en el calendario de una familia cristiana. El recordatorio en el misal de la mamá, la fotografía en el lugar de honor de la sala de estar, serán una proclamación solemne de la práctica de la comunión frecuente, «a ser posible diaria, según lo desea Jesucristo y la Santa Madre Iglesia» (Pío X).

Y esta consagración, este contacto sacramental, diario, del Dios Eucaristía con el alma de vuestros hijos, debe marcar un nuevo período en el cuidado de su vida espiritual; debe despertar vuestra responsabilidad de padres cristianos.

«El sacerdote que administra la primera Comunión a los pequeños, al dejar encerrado a Jesús Sacramentado en el sagraario de sus inocentes almas, hace entrega de las llaves de los nuevos tabernáculos eucarísticos a los padres de los niños, con la encomienda de velar celosamente tan sagrado depósito.»

Benedicto TAPIA DE RENEDO,
O. S. B.



CHAMPU CIENTIFICO
ELIMINA LA CASPA

Continuación de los capítulos del libro de Dom
Benedicto Tapia de Renedo :



“Así era Juan XXIII”

«Nací de gente pobre» —había dicho Juan XXIII, al llegar a Venecia, en góndola triunfal. Y frecuentemente, durante su vida, había repetido: «Eramos muy pobres, pero muy felices... Nos dábamos cuenta de que nos faltaba algo, y en realidad no nos faltaba nada. Nuestra pobreza era digna y feliz.»

Este fue siempre Juan XXIII: «Hijo pobre del pueblo», que daba gracias al Señor por todo cuanto le había concedido.

En 1917, ya sacerdote, se une, con profesión perpetua, como miembro externo, a la Congregación diocesana de Bérgamo del Sagrado Corazón. Más tarde escribirá en su testamento: «Agradezco a Dios esta gracia de la pobreza, de la que hice voto en mi juventud: pobreza de espíritu, como sacerdote del Sagrado Corazón, y pobreza real, que me ayudó a no solicitar nunca nada: ni cargos, ni dinero, ni favores para mí ni para mis parientes o amigos.»

Pero este culto de la pobreza no le impide verse sublimado a la cumbre del papado. En la Santa Madre Iglesia es patrimonio de todo fiel cristiano, por elección del Espíritu Santo; sea de sangre azul, como Pío IX —conde Mastai-Ferretti—; sea hijo del pueblo, como Pío X, el hijo del alguacil de Riese, que iba descalzo a la escuela para ahorrar alpargatas; sea hijo de campesinos, como el Papa Giovanni.

Conforme al protocolo pontificio, Juan XXIII aparecía, entre los deslumbrantes uniformes de la Guardia Vaticana, llevado triunfalmente, por encima de to-

das las cabezas, en la «sedia gestatoria», majestuoso, en trono real —que se mantiene eterno en el tiempo después de veinte siglos—; recibiendo las audiencias diplomáticas en fastuosos salones, bajo el esplendor de brillante corte eclesial. Pero estas apariencias de grandeza, nunca las tomó el Papa Juan como patrimonio de su persona, sino como exigencias ineludibles del cargo. Su testamento espiritual es el testimonio de que su corazón se mantenía apartado del brillo exterior, sin que llegase a manchar la limpidez de su espíritu de pobreza, como hijo fiel de los que ganan el pan con el sudor de su frente.

Y en el Palacio Vaticano vivía con austeridad campesina. En su gran corazón, abierto a todos los que sufren necesidad, se clavaban las espinas de aflictiva pobreza, «que le impidieron dar con la generosidad que siempre hubiera deseado». Y estas espinas son más aflictivas por estar ocultas por las apariencias de riqueza vaticana.

A los suyos no tiene nada que poder dejarles, sino el gran tesoro espiritual, y no material, de su bendición apostólica, como Vicario de quien, «siendo rico, se hizo pobre, para con su pobreza enriquecernos» (Cor. 8, 9).

El culto de su pobreza evangélica es el secreto de su perenne alegría espiritual, desbordada hasta en lo humano. «He nacido pobre, de honradas y humildes gentes, y estoy contento de morir pobre» —exclamaba gozosamente en su lecho de muerte.

Así hablaba Juan XXIII, al borde de Dios, desde la cumbre de su dolor, aceptado, y «desde la anchura de su pobreza evangélica».

Pero también tiene pa'abras conmovidas para los grandes amores de su alma cristiana: «Recomiendo una vez más a todos —dice en su testamento— lo que hay de más va'or en la vida: Jesucristo, la Santa Iglesia, su Evangelio y, en su Evangelio, la verdad, la dulce bondad, activa y paciente, invencible y victoriosa.»

Juan XXIII tiene todas las razones y evidencias para decirles a los hombres que «la fórmula cabal del entendimiento y la convivencia humana está siempre en Cristo, y que sólo podremos encontrarnos, para la salvación, en este terreno dramático en que cada hombre es siempre hijo de Dios, redimido y redimible».

Antepone a la política humana de intereses creados, a la diplomacia convencional y comprometida, la política y las razones de Dios. Y se lo dice a los hombres, como se lo había dicho en vida, con esas palabras suyas que poseen el poder de la convicción y de la resonancia espiritual.

Hab'a para todos, como hablaba Cristo, con sencillez, con bondad, con caridad. Es la fuerza más poderosa y radiante que penetra en el alma de los hombres: en la del incircunciso y del infiel, en la del tibio y del descreído, en la del necesitado y en la del que vive en la dispersión.

(Continuará).



TOT CONFORT
BRASSERIA-XARCUTERIA-SALO DE THE
CAFETERIA

Tapes i Assortits especialitat del Chef
PASTELERIA - GELATS MARISA

Avda. Meritxell, 36 - Tel. 92
ANDORRA LA VELLA



Escuchame Señor

Escúchame, Señor...
que tengo...
necesidad de entrega,
necesidad de unión.
Yo quiero
en arranque certero
con fuerza de pasión,
entregarte... entero,
con ímpetu y con fuego
mi corazón.

Tu solo...
dejadme, criaturas,
con esta mi obsesión,
que ya nada ni nadie
pueda de Ti apartarme
ni estorbe aquesta unión.
Si quieres...
escóndeme en Ti mismo
con secreto de amor,
y ahí siempre...
destruye, purifica,
todo eso que me impide
mi entera donación.

Soy tuya...
¿Verdad que sí lo sabes?
¡Si es obra de tu amor...!
Jamás, Señor, permitas
que, ingrata a tus finezas,
Te pueda hacer traición.
Mi santidad sé siempre,
mi guía, mi camino,
mi única obsesión;
Yo, en cambio...
llenando tus destinos,
aunque pobre y chiquita,
seré... con fuego...
tu víctima de amor.

R. AGUSTINA.

UNA JOYA PARA LOS ENAMORADOS

Inspirada del poema de Rosemonde Gerard

Rostand «Hoy te quiero MAS que AYER y

MENOS que MAÑANA».

LA MEDALLA DEL AMOR

De venta en las

joyerías concesionarias

El helado que se distingue por su sabor y pureza

Extenso surtido en:

Frigo

BLOQUES
CREMAS
TARTAS
VASITOS
BOMBONES HELADOS
PORCIONES INDIVIDUALES, ETC.

Otras creaciones...

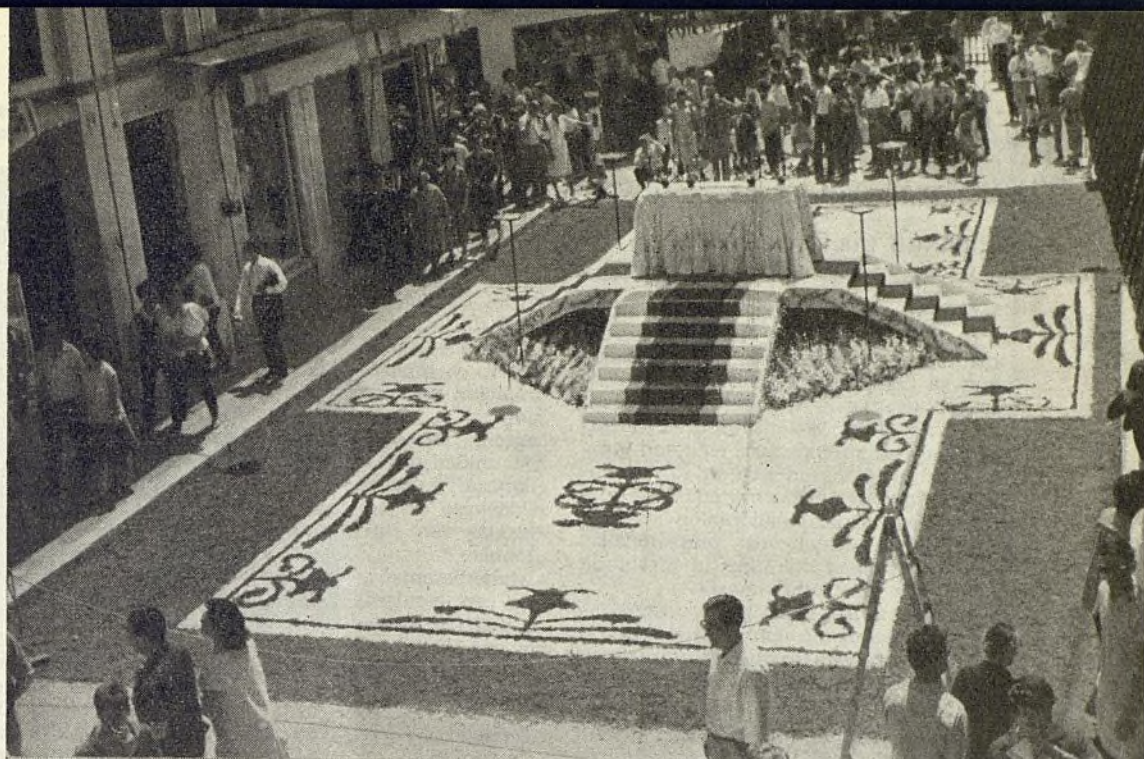
FRIGOLAT

a base de leche y con gustos de cacao, vainilla, fresa, coco, caramelos.

Fi-Fruit

Yogur superfino con frutas naturales.

Altar y alfombra floral en la plaza del Cap de la Vila de Sitges, en la festividad del Corpus año 1963, según proyecto y realización de la Asociación Parroquia! Ecc-Homo. (Foto Ricardo Gassó).



De nuestras Ciudades y Comarcas

CORPUS EN SITGES 1964

El próximo día 28 de mayo está dedicado a ensalzar el Cuerpo del Señor que permanece entre nosotros. Es la fiesta del Corpus. Uniéndose al triunfal clamor de la Iglesia en este día, Sitges va a elevar con su propia y peculiar voz un himno a la Eucaristía. Y con Sitges, una multitud de visitantes que todos los años se sienten atraídos por un espectáculo singular y que seguramente también este año se darán cita en Sitges para admirar este cuadro de las calles floridas, de los balcones adornados y de todo el vecindario de Sitges atareado en un quehacer característico de la jornada: el de preparar flores, claveles en especial y también flores silvestres, ramas verdes y todo el colorido del reino vegetal, para emplearlo en el trabajo de las alfombras que cubren el itinerario de la procesión.

Si el visitante madruga, puede ver a primeras horas de la mañana cómo los grupos de vecinos manejan reglas, escuadras y patrones que sirven para esbozar sobre el pavimento las líneas de lo que más tarde será el espléndido dibujo. Recorrerá las calles blancas, limpias, y llegará hasta el Cap de la Vila donde se habrá ya iniciado el montaje

del altar central donde ha de reposar la Custodia en la procesión de la tarde. Se llegará luego hasta la playa, donde el sol todavía no lanzará rayos ardorosos, y podrá contemplar el encanto de las hileras de palmeras de la Ribera, la playa que se va dorando de luz y el mar desperezándose de su sueño nocturno. Sobre el promontorio del Baluarte, la iglesia dará cobijo a los fieles que a lo largo de la mañana acudirán a unirse al Santo Sacrificio reiteradas veces.

El visitante queda invitado a ascender por la escalinata de la Punta y desde allí recorrer con la mirada el armonioso espectáculo de la Ribera, y del Paseo Marítimo, festoneada por hoteles, villas y chalets. Pasando por el mirador situado entre la iglesia y el mar, llegará al recoleto lugar que ocupa Maricel, fantástico palacio donde podrá visitar interesantes colecciones artísticas. En el «Racó de la Calma» se encontrará ante el busto de Santiago Rusiñol, creador y señor del «Cau Ferrat» que se halla a pocos pasos, un hogar de aspecto modesto que encierra valiosas riquezas en cuadros, hierros viejos, cristales y mosaicos, reunidos en un singular y meticuloso desorden. El ambiente es

allí distinto al que se ha dado en llamar «cosmopolita», pues nos conduce a parajes de arte y de belleza sin par. Y luego volviendo a la calle, la playa de San Sebastián se nos muestra recatadamente, familiar y amistosa.

Aún puede el visitante sumergirse en las aguas del mar, si le place encontrar un momento de deporte y de juego, y nadar hasta las lejanas islas de la fantasía, para luego encontrarse con un apetito atroz que cuidará de acallar por el medio que habrá planeado de antemano.

Entonces, por la tarde, podrá volver a recorrer las calles que ya conocía de su paseata matinal. Las encontrará con la labor colectiva de los vecinos ya terminada. Las flores cubrirán el pavimento en completo orden. La floración dibujará líneas y sus colores resaltarán en desbordante fantasía. Lo que aquí se ha hecho durante el día es solamente cumplir con el deseo de todos los vecinos: tejer una digna alfombra para el paso de la Custodia. Los premios, los comentarios, las críticas, son accesorios notables, pero nada más que eso. El premio es la procesión.

Jacinto Picas

COMERCIAL DISTRIBUIDORA COPRIMA, S. L.

FRIGO
PEPSI-COLA
PENTAVIN
PITEL-LO

Paseo Villanueva, 21
Teléfonos 338 y 705
SITGES

VIDA
FESA
CITRANIA
AGUA CABRERA

XXV EXPOSICION NACIONAL DE CLAVELES

SITGES 1964

DOMINGO DIA 17 DE MAYO

A las 13,15 horas

Inauguración Oficial del Certamen con asistencia de las Autoridades, Jerarquías, Corporaciones y Entidades que se dignan patrocinarlo. Concurren a esta exaltación de claveles, iniciada en el año 1918, los cultivadores de Sitges que con su constante esfuerzo y exquisito gusto logran que su flor predilecta adquiera nuevas variedades y matices; aportan su colaboración los más reputados floricultores profesionales, constituyendo el conjunto la Fiesta de Primavera por autonomasia.

Merced a las facilidades concedidas por el Organismo Oficial del Estado Italiano para el Turismo, en Barcelona, los floricultores de San Remo (Italia) en un «stand» especial harán una exhibición de flor cortada en clases muy selectas.

El «Pregón del Clavel» será pronunciado por el Il. Dr. Don José María Pi Suñer.

A las 14'15 horas

Banquete de Honor en un Hotel de

la playa, bajo la presidencia de la Ilustre Sra. Doña María Luisa Acedo de Lamo, Presidenta de Honor del Certamen.

DOMINGO DIA 31 DE MAYO

Acto Oficial de Clausura en el recinto del Certamen, instalado en los jardines de la Sociedad Recreativa El Retiro, procediéndose a la lectura del veredicto y reparto de premios. A continuación se dará a conocer el del Jurado en el «Concurso de calles artísticamente alfombradas con flores» en la solemnidad del Corpus Christi y se proclamará asimismo el veredicto del «Concurso de Adornos Florales de Fachadas» con entrega de premios y diplomas.

Inmediatamente saldrá la comitiva que con banderas y banda de música se dirigirá al Santuario de Santa María del Vinyet para rendir la tradicional ofrenda colectiva de claveles a la Virgen.

FIESTAS DEL CORPUS CHRISTI

JUEVES DIA 28 DE MAYO

A partir de las 7 de la mañana: Iniciación del adorno de las calles y plazas con alfombras de flores, nota típica y la más destacada artísticamente del

Corpus en Sitges, otorgándose importantes premios.

A las 12 horas

Las primeras autoridades locales, con la Presidenta de Honor del Certamen de Claveles, participarán simbólicamente en las alfombras poniendo unas flores en la del Cap de la Vila. Tanto el altar donde se impartirá la bendición con el Santísimo, como la gran alfombra floral situada en dicho recinto, será proyectado y realizado por el Cuerpo de Portantes del Santo Sepulcro, de Sitges.

En los jardines de la Exposición se podrá admirar el tradicional «Ou com balla».

A las 19 horas

Salida del Templo Parroquial de la solemne Procesión Eucarística.

La RENFE establecerá para el día de Corpus un servicio especial de trenes de Barcelona a Sitges y regreso. EL TREN DE LAS FLORES DE SITGES saldrá de Barcelona-Término a las 14'30 horas, siendo directo desde Sans. Regresará a Barcelona a las 21'30 o sea después de terminada la Procesión. Los viajeros de dicho tren especial a su llegada a Sitges serán recibidos con disparo de cohetes, danzas populares y música.

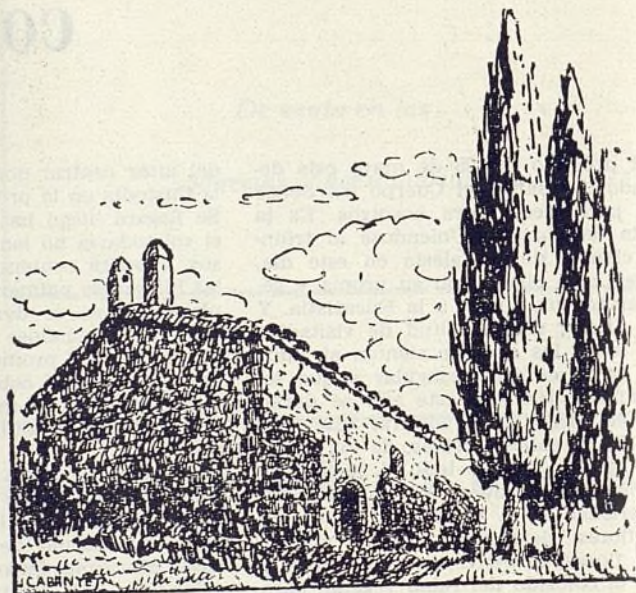
Noticias de algunas Parroquias de Maresme

Por Lluís Ferrer Clariana

Director del Museo y Archivo Histórico Arciprestal y Obra de Sant Francesc de Mataró

Entendemos por la comarca del Maresme, la demarcación histórica que nos señalan los antiguos pergaminos y Cartularios del Monasterio de Sant Cugat del Vallés y de la Catedral de Barcelona. Por los mismos y a partir del siglo IX podemos reseñar los testigos escriturísticos más antiguos con referencia a nuestros templos. Por cierto corresponde al año 878 la mención de la capilla o templo de Sant Martí, situado junto a la riera de Argentona y que hoy tenemos bien delimitada su ubicación en el vecindario de la Pujada donde existe la casa señorial de Can Martí. Hemos querido hacer una referencia a este templo y su situación por tratarse del primer documento en que se menciona la Marina o Maresme, Argentona y la advocación de San Martín.

Dentro los citados límites históricos comarcales o sea desde Mongat a la Riera de Caldes d'Estrac y por el litoral y por la sierra de la costa, el arciprestazgo de Mataró contaba desde su creación, 1864, con veintiuna parroquias; cuando se creó la extensa red de parroquias nuevas de la capital se modificaron los límites del vecino arciprestazgo de Badalona y entonces las parroquias de San Cipriano de Tiana y San Juan de Mongat, fueron segregadas del arcipres-

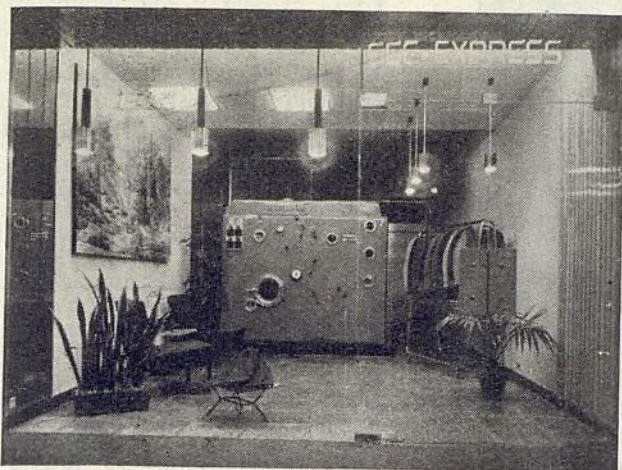


tazgo de Mataró, que sufrió una nueva reducción al modificarse los históricos límites de las diócesis de Gerona y Barcelona que de tantos siglos habían sido fijados en la mencionada riera de Caldes por el Papa Alejandro III en 1169.

IGLESIA SUFRAGANEA DE SAN MARTIN DE MATA

Antes de pasar adelante con las parroquias muchas ya conocidas, creemos interesante dar a conocer algunos datos los más importantes sobre esta antigua parroquia sufraganea de la de Santa María de Mataró, al restaurarse esta en el siglo XI después del despoblamiento consiguiente a las incursiones de árabes y francos en la región.

Los vestigios de lápidas visigóticas encontrados en este antiguo templo de San Martín, en el curso de unas excavaciones practicadas en 1955 nos acreditan tratarse de un templo pre-románico del siglo VII. La primera mención documental corresponde al año 1.086 y es un legado del juez eclesiástico de Barcelona, Ramón Guitart. Anteriormente en 1065 se menciona en otra escritura testamentaria la Dedicación de Sant Miquel, co-titular con Sant Martí desde el siglo XVI de la antigua parroquia de aquel vecindario. Fue



TINTORERIA

B A D I A

B A D I A

SEC - EXPRESS

PRESTIGIO

A LA VISTA DEL PUBLICO

Central: San José, 19 - Tel. 284 19 17

Taller: Calvo Sotelo, 70 - Tel. 284 19 59

M A T A R Ó

en el siglo XVI que se levantó el nuevo templo ya dedicado a la mencionada doble advocación y en el estilo gótico decadente propio de los otros templos del Maresme de igual época.

PARROQUIA DE SAN ANDRES DE LLAVANERAS

Esta antigua parroquia dedicada al apóstol San Andrés, conjuntamente con los que después fueron las de Sant Vicenç de Llaveneras o de Ses Caldes, hoy de Montalt y la de Santa María de Caldes, la citada de Sant Martí de Mata y la de Santa María de Mataró, fueron desde el siglo X al XV incardinadas al término feudal de Mata, a partir del año 1094 nombrado ya de Mataró. Al constituirse la primera corporación municipal, liberados del poder feudal, las cinco parroquias fueron parte integrante de aquella con el nombre de *Consell de la Universitat de la vila i terme del castell de Mataró*. De la mencionada parroquia de San Andrés tenemos noticia desde el siglo XII. El documento más antiguo que cita el término corresponde al año 988. Otra escritura del año 1008 menciona una viña de San Pedro, que creemos corresponde a la antigua capilla de dicha advocación en el parage marítimo del Morrell del término de Llaveneras al pie de la misma riera de aquella denominación. Por otra parte sabemos que existía un templo prerománico dedicado al Santo Apóstol Andrés y ubicado precisamente donde hoy se levanta junto al cementerio el templo gótico del siglo XVI o sea el anterior al actual levantado el pasado siglo en el núcleo urbano.

PARROQUIA DE SAN VICENTE DE MONTALT

El pequeño lugar de Sant Vicenç, no constituyó municipio propio hasta 1599 así como Llaveneras lo consiguió ya en 1543. La parroquia fue creada por el Obispo Juan Dimas Loris en 1577. La Bula papal de creación se data del año 1584. Anteriormente era la iglesia antigua de Sant Vicenç, una sufraganea de la de Llaveneras a la que el vicario iba a celebrar la misa unos domingos alternos por lo que los feligreses pidieron en 1303 fuera cada domingo. El templo gótico el más tardío de la comarca fue terminado en 1598 fue bendecido por el obispo Coloma en 1601.

PARROQUIA DE SANTA MARIA DE CALDES DE ESTRAC (Caldetas)

La advocación de Santa María del Remei es el título de aquella parroquia. En el siglo XIII podemos decir es cuando se registran los hechos más famosos de la historia de

Caldes. Hallazgo de la imagen de la Virgen del REMEI.

En 1219 los señores del castillo de Mataró Guillermo de Castellvell y su hijo Guillermo de Moncada a 9 de julio hacían donación del Puig de Caldes a los rectores de Caldes y después Guillermo de Orta añade en el mismo año el Puig Castellá a aquella fundación. En 1230 se erigió en parroquia independiente de la de Llaveneras. Anteriormente en 1219 hay constancia del primer templo perteneciente en un principio a monjes hospitalarios. En 1557 la antigua capilla románica del Remei fue sustituida por un templo gótico y posteriormente en 1830 se terminó la obra del actual y en 1882 se inauguró el Santuario dedicado a Ntra. Sra. del Carmen. En esta parroquia se encuentra sepultado el cuerpo de un virtuoso varón el *forner Sant*, en cuya lauda hay labrado la pala del horno con tres panes, ya que siempre daba pan de caridad a los pobres y los panes se multiplicaban milagrosamente en su establecimiento.

SAN ANDRES DE EL FAR (Dosrius)

La primera cita documental con referencia a aquella parroquia es una donación de Bernat de El Far a la Iglesia de San Andrés entonces llamada de *Bonaconjunta*. En 1186 sabemos que aquella parroquia rural era sufraganea de la de Llinás del Vallés. En 28 de marzo de 1597 el obispo de Barcelona Juan Dimas Loris creó a instancia de los vecinos del lugar la nueva parroquia independiente de Llinás de la que continuó no obstante el patronato. Entonces se hizo el baptisterio, Cruz Parroquial y ornamentos propios. Del siglo XIV al XVIII fue del dominio «dels Domers» y por el concordato de 1753 pasó el Patronato a la Corona. El templo es de estilo gótico de cruz latina y por la estructura es fácil datable del siglo XVI en el Padró parroquial figura una inscripción alusiva a las obras datada en 1627.

Dentro el término parroquial de El Far se encuentra el *Santuari de la Mare de Déu del Corredor*. Tiene su origen en unas revelaciones según el P. Camós en su obra *El Jardín de María* plantado en el Principado de Cataluña del Salvio Arenas vecino más inmediato del lugar el cual erigió una pequeña capilla a la Virgen con aquella advocación. En el siglo XVI se edificó el actual edificio del Santuario y se levantaron sus tres retablos siendo muy admirado el mayor y la monumental verja de hierro de gran calidad de forja catalana.

Modernamente el templo parroquial y el Santuario a través de *Obra de Sant Francesc de Mataró* y de las respectivas juntas de restauración han verificado con la ayuda de propietarios y vecinos la consolidación y restauración en gran parte de ambos templos.

Per als vostres infants lo millor

llet de la **LACTARIA MARESME**

Mataró



Guerrilleros shilluks de gran gala. Los shilluks, lo mismo que los nuers y dinkas, son un pueblo nilótico que se distingue de los bantús por sus rasgos hamítidas.

EXTRACTO DEL
CAPITULO VI DE LA
MAGNIFICA OBRA DE
EDITORIAL LABOR, S. A.
TITULADA «GARI-GARI»
DE HUGO ADOLF
BERNATZIK. VERSION
ESPAÑOLA POR
FRANCISCO PAYAROLS.

A la mañana siguiente nos dirigimos al lugar de la fiesta. No confabamos en ver nada de particular, pues el poblado era pequeño y es conocida la actitud de las gentes en tales fiestas, organizadas por coacción. El negro es, ante todo, un hombre de sentimientos, y le es imposible «ponerse alegre» por encargo, sólo porque le manda el superior. Obedecían al cacique, además de aquella, otras aldeas, y él había cursado aviso a todas. Los hombres se habían adornado festivamente y empolvado de blanco todo el cuerpo. Las mujeres se habían pintado del mismo color con adornos maravillosos. El cacique, que se había aicalado para la fiesta con su uniforme de gala, regalo de los ingleses, salió a nuestro encuentro. Un flotante caftán rojo le llegaba hasta los pies, y no le faltaba, para completar el atuendo, un antiguo sable en la mano. Llevaba la cabeza cubierta con un salacot, y no cabía duda de que se daba cuenta de su importancia. Nos dirigimos a una vasta plaza en la que se habían ya congregado numerosas personas formando un enorme corro. Entonces aparecieron unas curiosas máscaras. Una de ellas iba ataviada grotescamente y llevaba sobre su cabeza un cráneo de marabú pasado y reseco. El enmascarado era un

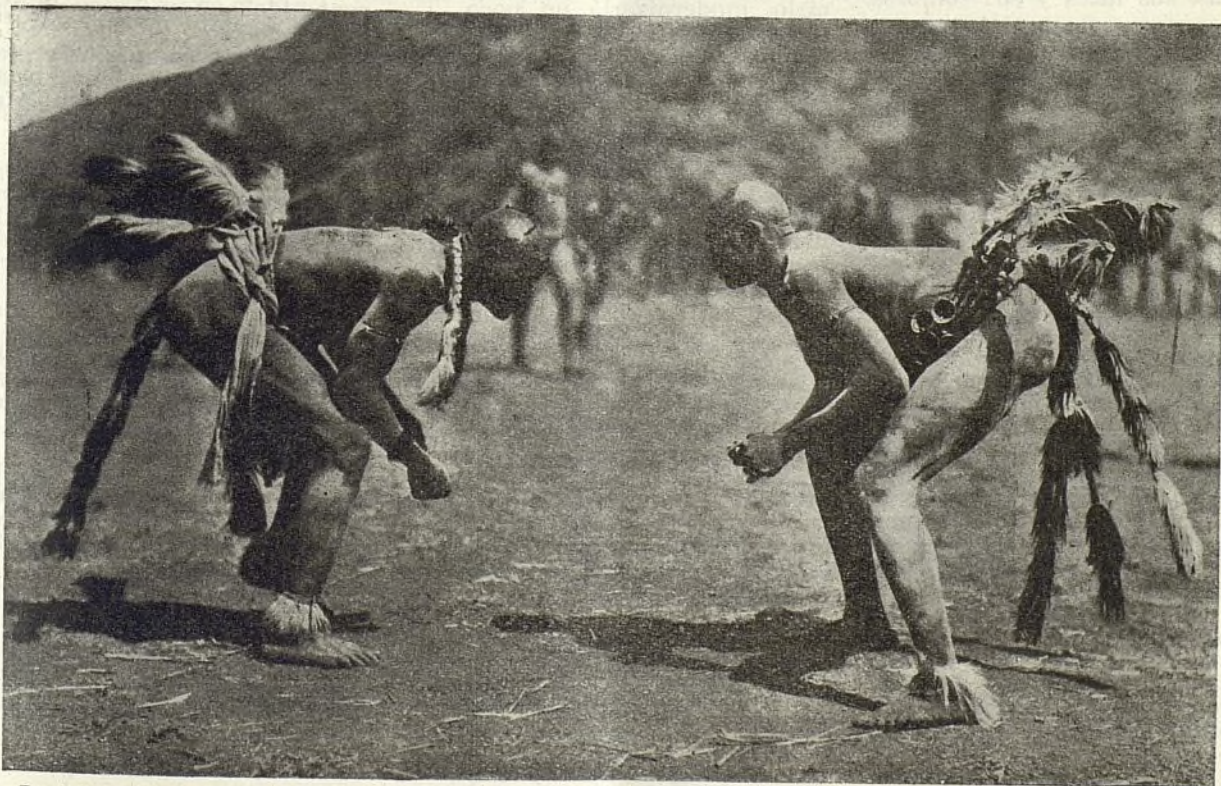


Poblado shilluk en el Nilo Blanco, al norte de Tonga. Estos poblados se distinguen por su extremada limpieza. Las paredes son de barro, y los techos están cubiertos de hierba.

bufón. No lejos de allí exhibían su arte los danzantes de matraca. De pronto, un murmullo recorrió la muchedumbre y pisó la arena una pequeña cuadrilla de atletas extrañamente adornados. Sus cuerpos, anchos y musculosos, estaban empolvados de blanco y cogaban de su cinturón colas de plumas y matracas. Eran los luchadores de los nubas que recorrieron el redondel con larguísimo pasos de danza. A una señal del cacique comenzó el combate, que arrancó a los espectadores gritos de entusiasmo. De cuando en cuando unos hombres corrían al encuentro de los luchadores y los empolvaban de nuevo. Cuando dos luchadores particularmente fuertes pisaron el palenque, el gesto de los espectadores dió a entender en seguida que se trataba de dos maestros. Reinaba un silencio de muerte y todos seguían con atención concentrada el curso del combate. El público se había dividido en dos bandos y se habían cruzado fuertes apuestas. Ambos combatientes, acuciados por los gritos que les dirigía, realizaban los esfuerzos más violentos para derribar al adversario. El entusiasmo de los espectadores crecía por instantes, y el aire vibraba con las increpaciones proferidas en un lenguaje extraño y vehemente. Uno de los luchadores había rodeado al otro la pierna, e intentaba hacer caer a su rival. Mas éste había estrechado entre sus brazos la cintura de su contrincante y lo derribó en tierra. Un verdadero paroxismo de entusiasmo se apodró de los presentes. Todos se precipitaron a la arena, el cacique con su capa roja, el primero. El vencedor fue paseado en triunfo por delante de nosotros, mientras algunos muchachos lo aclamaban con toda la fuerza de sus pulmones.



Joven ulad-hamid con un pesado adorno de plata cincelada en el cabello. Lleva un anillo de oro macizo pasado por el tabique nasal y un segundo anillo sujeto a la aleta de la nariz.



Posición inicial de los luchadores nubas. Cada atleta lleva un cinturón con cascabeles adornado de plumas, dando con ello la impresión de un gallo de pelea.

QUERIA SER MISIONERO, PERO...; por P. Santiago Andriollo y P. Olindo Spagnolo (1963). 256 págs., 12x18 cms. Propiedad literaria reservada a Ed. Combonianas, Madrid, centro editorial de los Misioneros Combonianos. Puede adquirirse también en nuestra librería (Librería Casals, Apdo. 776, Barcelona).

Magnífica obra para cuantos han sentido interés por las Misiones. El autor contesta innumerables consultas producidas por la inquietud de muchas almas que anhelan el apostolado, o que dudan de su perseverancia, e incluso de su valor en terreno misionero. Veamos a continuación algunas palabras del prólogo de esta interesante obra.

«En vísperas de mi retorno a la misión he podido hacer realidad un sueño que desde tiempo atrás venía acariciando durante mi «descanso» forzosamente en retaguardia.

El contacto con miles de jóvenes que han vibrado durante momentos más o menos fecundos frente al ideal misionero, ha constituido para mí una experiencia viva y palpitante sobre la llamada de las Misiones, sus problemas, sus luces y sus sombras.

Al contacto personal he podido añadir la experiencia, tal vez menos viva, del contacto por correspondencia. Mi mesa se transformó en una agencia para combinar... misioneros. No puedo decir que mi despacho resultará una «maternidad», pero he visto nacer numerosas vocaciones, he visto morir ahogadas muchas voluntades generosas, he podido palpar con cuánta razón decía Monseñor Garrone, arzobispo de Tolosa: «Las vocaciones no faltan pero mueren».

Existía en Italia un libro que había suscitado vivo entusiasmo en el campo juvenil, había vigorizado a numerosas vocaciones atormentadas por dudas y dificultades: por eso deseaba preparar una adaptación del mismo a nuestros jóvenes de España. Se trata del libro «Vorrei essere missionario, ma...», del P. Santiago Andriollo, del que se han hecho tres ediciones en muy poco tiempo. Presentando hoy a nuestros jóvenes esta edición española he preferido salvar la mayor parte posible de lo que escribí *Mi*

Maestro, completándolo de vez en cuando con preguntas y respuestas de actualidad».

MARCHARAN; por Santiago Andriollo y Juan Aranguren; publicado por Ediciones Combonianas, Arturo Soria, 103, Madrid. También se puede adquirir en Librería Casals, Apdo. 776, Barcelona. 256 págs., 12x18 cms.

Como nace una vocación, como se alimenta una vocación, como se defiende una vocación, como sigue la vocación, son los principales epígrafes que aparecen en el índice de esta obra. Veamos como el P. Aranguren los resume en la presentación de este libro ya que la lectura de la misma se deduce con la máxima claridad el contenido del texto. Dice pues el autor:

«Al presentar este libro siento la impresión de cometer un hurto. El P. Santiago murió en la brecha como un auténtico misionero. Su obra, aparecida en Italia con el título *Reclutamiento divino*, había conocido ya tres ediciones.

Hoy me toca a mí presentarla en castellano. Pero he querido con el tácito y seguro consentimiento del autor, que me sonreirá con ojos maliciosillos desde el cielo, modernizarla un poco.

Con esto creo haber seguido coherentemente la idea del P. Santiago: la vocación no es un concepto abstracto, sino una realidad perfectamente encarnada en el tiempo y en el espacio.

Las diecinueve historias de jóvenes que **MARCHARAN** a las franteras de la Iglesia, constituyen una visión poliédrica de como la voz de Dios se inserta en el corazón de un hombre y como una voluntad juvenil se abre al más hermoso de los ideales».

La última parte de este interesante libro, la compone una encuesta llevada a cabo en colaboración con la revista *Mundo negro*, en la cual se recogen impresiones de jóvenes misioneros que parten, de misioneros que están en el frente y también de veteranos... jubilados.

GISO, ANGELITO NEGRO; por P. Rafael Gagliardi, misionero comboniano (1964). 128 páginas 16x22 cms. Ediciones Combo-

nianas, Madrid. Puede adquirirse igualmente en nuestra librería (Librería Casals, Apdo. 776, Barcelona).

Divertida y emocionante obra para niños y mayores con numerosas láminas a todo color. La lectura del índice de esta obra nos da una idea de su interesante contenido:

Una nube deshabitada. — La cabaña del hechicero. — Un disparo con suerte. — Las pupilas rojas. — Lucha con las culebras. — Una noche agitada. — Por el río. — Los buscadores de diamantes. — Noche en la selva. — La lucha con el leopardo.

LA IGLESIA EN AFRICA: autor P. Enrique Bartolucci, misionero comboniano (1964). 126 páginas 11x81 cms. Editado por Ed. Combonianas, Madrid. Se puede adquirir también en nuestra sección Librería (Librería Casals, Apdo. 776, Barcelona).

Como ya indica su título, esta obra nos da una idea concreta de la situación actual del apostolado misionero en África.

Unos párrafos de la *introducción* de esta obra nos dirán mejor que cualquier comentario el contenido que encierra esta interesante libro:

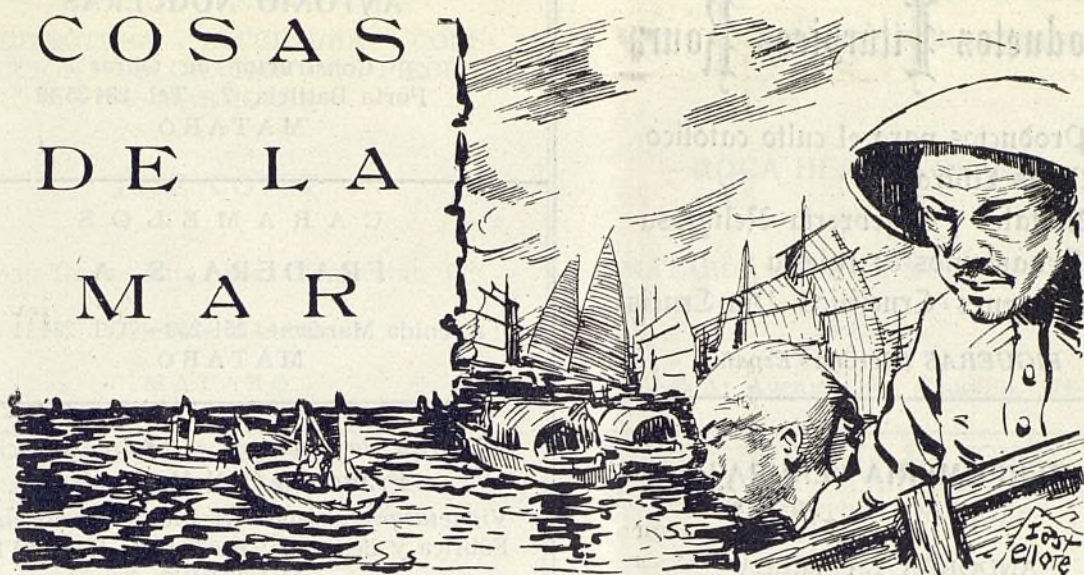
«Con estas páginas nos proponemos intentar un breve balance de la evangelización en África. ¿Hasta qué punto Cristo y su Iglesia están presentes hoy en África?»

Después de presentar esquemáticamente las estadísticas intentamos nuestra búsqueda siguiendo más o menos estas direcciones: ¿qué frutos de gracia, de santidad, de heroísmo ha dado el cristiano en África? ¿En qué situación se hallan el clero y el episcopado? ¿Hay alguna esperanza de que el cristianismo se encarne verdaderamente en la cultura africana?

Sigue como apéndice una bibliografía reducida a las obras más recientes, más directamente vinculadas al tema y más asequibles al lector medio.»

En él unos narran las aventuras de Giso, ángel custodio de una misión en África, y su lucha con Tarugo el diablo que intenta por todos los medios hacer fracasar los propósitos de la misión.

COSAS DE LA MAR



AQUI NAGASAKI

He vuelto a ir a Fukahori, a los Artilleros de la empresa Tai-yo. Hoy ha sido día de fiesta: «Fátima», el barco cuya quilla bendije el pasado septiembre, ha salido de la infancia. Hoy ha sido su bautizo.

Los astilleros, con su precisión acostumbrada, van cumpliendo sus compromisos al día. Por eso «Fátima», esta mañana a las 9'11, en el momento exacto de la marea llena, ha sentido por vez primera en su casco de hierro la fría caricia del mar.

Todo ha ocurrido según el programa. Todo, aun lo que nunca debió ocurrir; porque aquí hasta lo imprevisto resulta que estaba premeditado. Dominando el rumor de la muchedumbre que se agolpaba para no perderse el momento cumbre de la botadura, los altavoces iban comunicando el programa; yo esperaba que me llegase el turno. Me llegó:

«Himno nacional de la República Filipina»... «Himno nacional japonés»... «Entrega de un ramo de flores a la Señora X,...» «Entrega de un ramo de flores al R. P. Pacheco»...

El representante de la compañía filipina propietaria del barco me explicaba (después: «Es lo que resulta cuando se cruzan dos culturas: En Filipinas la costumbre es que un sacerdote bautice el barco. En Nagasaki, donde hasta ahora no ha habido ceremonias católicas en las botaduras, la costumbre es entregar un ramo de flores, a quien impone el nombre. A usted le ha tocado el ramo».

Fue un ramo magnífico, gigante, que a los pocos segundos, con el justo pretexto de que tenía que bendecir el barco, pasó de mis manos a las del autor del programa.

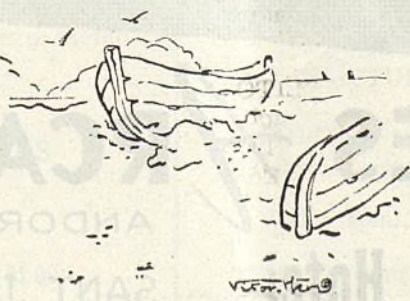
Creí con esto haber perdido de vista el ramo; pero no, me estaba esperando en la oficina de la empresa. Lo dejé allí con la excusa de que tenía que llevar la maleta con los ornamentos, y me lo encontré en el hotel donde nos ofrecieron una recepción. Y cuando estaba planeando dejarlo furtivamente en el guardarropa, la señora X se me acerca y me dice amablemente: «Tenga Padre, mi ramo también, para que lo ponga en la iglesia»...

En el camino de vuelta uno de los invitados se interesó por los detalles de la ceremonia: Quiere saber porqué no he dicho las oraciones en inglés; qué diferencia hay con la ceremonia realizada por los «kannushi» shintoístas; y por último me hace bajar de las nubes con una inocente pregunta:

«Por qué no tienen ustedes los católicos una ceremonia especial para bendecir los barcos?» Y yo que creía que venía de realizarla...

Recuerdo un pequeño detalle: Aprovechando que tenía delante de mí el micrófono y que delante del micrófono estaban todos los obreros de la empresa, terminé las oraciones del ritual con un Padre Nuestro bien entonado: Al terminar la primera parte me detuve unos segundos para ver si cogía alguna respuesta: llegó inmediatamente; a mi izquierda, al pie de la plataforma, se oyeron unas vocecillas agudas: «El pan nuestro de cada día...». Eran los niños del jardín infantil de Fukahori. Entre ellos una toca negra se movía afanosa.

Diego PACHECO, S. J.



<p>Productos Litúrgicos Roure</p> <ul style="list-style-type: none"> ◆ Productos para el culto católico ◆ Velas Litúrgicas ◆ Metales y Orfebrería Religiosa ◆ Ornamentos de Iglesia ◆ Imágenes - Crucifijos - Dia-Crucis <p>FIGUERAS (Gerona - España)</p>	<p>ANTONIO NOGUERAS</p> <p>Constructor de Obras Porta Batlleix, 7 - Tel. 284 35 49 MATARÓ</p>
<p>PERFUMERIA "LAURA"</p> <p>ANDORRA LA VELLA</p>	<p>Fábrica de mosaicos y piedra artificial Francisco Coll Mayoral Viguetas pretensadas - Bastidores de hormigón Fábrica y despacho: Real, 600 - Tel. 284 17 33 MATARÓ</p>
<p>HOTEL PARIS - LONDRES</p> <p>de Joan Montané Altitud 1.086 m. - Obert tot l'any - Preus moderats - Aigües termals LES ESCALDES (Valls d'Andorra)</p>	<p>Industrial Mataró Gerona</p> <p>Jorge Juan, 5 MATARÓ</p>
<p>HOTEL SUIZO</p> <p>Dirección: «COMA Y FALCÓ» MATARÓ (España) (a 28 km. de Barcelona) 2.ª CATEGORIA ABIERTO TODO EL AÑO</p>	<p>LAUREDIA AUTO</p> <p>SANT JULIA DE LORIA Telèfon 40 (Andorra)</p>
<p>José Pagés Gustems</p> <p>Gestor Administrativo Colegiado Avenida Gral. Sanjurjo, 15 - Tel. 295 SITGES</p>	<p>MAGATZEMS V. CABALLOL</p> <p>PYREX - DURALEX - CAFES Telèfon, 46 ANDORRA LA VELLA</p>
<p>TALLERES J. ROURE</p> <p>ALARONA</p> <p>Granvia, 26 - Tel. 284 10 22</p> <p>MATARÓ ILURO VICTORIA</p>	<p>ELS MILLORS TABACS</p> <p>cigarettes - BENSON cigars - DUC - GEORGE per pipa - DOUWE EGBERTS</p> <p>Depositari Agusti Marfany SANT JULIA DE LORIA (Andorra)</p>

HOTEL

LES ARCADES

ANDORRA LA VELLA
SANT JULIA DE LORIA

Sant Juliá Hotel

(PRINCIPAT D'ANDORRA)

ARQUITECTURA - ESCULTURA - CONSTRUCCION Y DECORACION CON PIEDRAS Y MARMOLES

JOSE COTET

Avda. Tercio Ntra. Sra. Montserrat, 97

Teléfono 284 11 12

MATARÓ

FABRICA DE LADRILLERIA

ROCA HERMANOS, S. L.

MATARÓ Camino del Medio, 64-Tel. 1511

Despacho:

PALLEJÁ: Avenida del Caudillo, 174-Tel 6

AUTO-DIESEL
COMPRA - VENDA D'AUTOMOBILS
GARATGE DE REPARACIONS
MECANIQUES
P. CALVIS

Telèfon 43 Sant Julià de Lòria
Carrtera General (Andorra)

ULTIMAS NOVETATS EN CONFECCIONS
PER SENYORA I CABALLER I EXTENS
ASSORTIT D'ANTILOPS

GI GI

Avinguda Meritxell, 34

ANDORRA LA VELLA

HIELOS MONTSENY, S. A.
CONCESIONARIO DE LAS INSTALACIONES
FRIGORIFICAS MUNICIPALES

Despacho:

Mercado Purísima Concepción (Sotanos)

Teléfono 284 15 62

MATARÓ

M. SOLER POQUI, S. L.

TINTORERIA, BLANQUEO Y ACABADOS
DE GENEROS DE PUNTO

San Isidoro, 1 Teléfono 284 14 69

MATARÓ

APARELLS ELECTRODOMESTICS
RADIO - TELEVISIO
TOCADISC
DISC - STEREO

**PARADIS
MUSICAL**

**PATHE
MARCONI**

Avda. Carlemany, 55 ♦ Avda. Meritxell, 76
LES ESCALDES ANDORRA
LA VELLA

Telèfon 89

Telèfon 154

FABRICACION POR PENSADO, EXTRAC-
CION POR DISOLVENTE Y REFINACION
DE ACEITES Y GRASAS VEGETALES.
MANTECA DE CACAO Y CACAO EN
POLVO. ACEITE DE RICINO.

MONER & LLACUNA, S. A.

Santa Eulalia, 84-92

Tels.: 205 34 78 205 34 80 y 205 35 87

HOSPITALET DE LLOBREGAT (Barcelona)
(Final Metro Transversal)

CONSTRUCCIONES EN MADERA

JAIME ROURE FREIXA

San Gaudencio, 7 - Tel. 206

SITGES

L E C H E

R A N I A

MULTICAO

PRODUCTOS LACTEOS FREIXAS, S. A.

Teléfono 223 39 59

Electricidad - Lampistería - Calefacción
Fabricación de lámparas de bronce y metal

NICANOR MONTEYS MAS

Llauder, 29, bajos - Tel. 284 31 69

MATARÓ

Hijos de Jaime Torrellas, S. A.

MANUFACTURAS DE GENEROS DE PUNTO

*Especialidad en calcetines para niños
Fábricas en Mataró y Palma de Mallorca*

Calle Real, n.º 553 y Ronda Barceló

Teléfonos: 284 13 16 - 284 28 92 - Apart. n.º 9

MATARÓ

DOLÇERIA - BOMBONERIA - GELATS
SALO DE TE

La Montserratina

LES ESCALDES ANDORRA
Plaça dels Co-Prínceps, 1 Llacuna, 5
Telèfon 63
Servei a domicili

ESPECIALIDAD EN TRABAJOS
CON ALAMBRES Y FLEJES

RAMON SALA

Floridablanca, s/n. - Tel. 284 30 06
MATARÓ

CONSTRUCTOR DE OBRAS

GASPAR VIRELLA

Juan Terrida, 13 SITGES

Pescados CONCHITA

Plaza Industria, 3 - Tel. 103

SITGES

CONSTRUCCIONES EN MADERA

J. MACH P.

Balmes, 36 - Tel. 284 12 38
MATARÓ

VIDRIOS Y CRISTALES PLANOS
FABRICA DE ESPEJOS
Instalaciones «Securit»-Luna pulida Cristañola

L. MASCARELL

Graviina, 12-14 - Teléfono 284 35 42

CERRAJERIA

ANTONIO MARCH

Especialidad en hierros artisticos
Construcciones para obras
Real, 301 - MATARÓ - Tel. 284 21 28

FABRICA DE GENEROS DE PUNTO

ENRIQUE ROCA

C. San Agustín, 59 y Campeny, 2-Tel. 1428
MATARÓ



Colegio "Virolai"

* * *

227 51 48

JARDIN DE INFANCIA - PARVULARIO - PRIMERA ENSEÑANZA
INGRESO DE BACHILLERATO

Director Espiritual: Rdo. P. José Gendrau, O. F. M.



Torre junto al Parque Güell, con jardín y piscina

Clases al aire libre

Media pensión y servicio de autocar a domicilio

Material pedagógico moderno

MATRICULA ABIERTA PARA EL PROXIMO CURSO

Ayuntamiento de Madrid

SAN PANCRACIO

MARMOLES
PIEDRAS
GRANITOS

Lauria, 29, 1.º 1.ª
Teléfono 2321682

LERIDA
Pl. Sagrada Familia, núms. 95-99
Teléfono 12258

Especialidad en Arte Religioso y Funerario

Magatzems Montecarlo
DIRECCION. F. BROTO

Cuando vaya a
ANDORRA
no deje
de visitar
este
ESTABLECIMIENTO
AVDA. MERITXELL, 20

SEDAS
BLONDAS
NOVEDADES
Y TRICOTS
«ZEDER»

HOTEL ROC BLANC

RESTAURANTE

Habitaciones gran confort con baños de agua termal - Panorámica sobre el valle
Situación céntrica con gran parking - Cocina internacional - Salones para banquetes y bodas - Abierto todo el año
Plaça dels Princesps, 5 Tels. 146-147-148
LES ESCALDES D'ANDORRA

Recambios textiles - Variadores y reductores de velocidad - Toda clase de suministros industriales - Poleas trapezoidales
Productos patentados

Comercial Industrial CASADESUS S. A.

Ctra. Cardona, 6 - Tel. 3417
MANRESA
Valencia, 160-162 - Tel. 253 79 85
BARCELONA

ESPORTS
FILLS VILADOMAT

VILADOMAT
ESPORTS

LES ESCALDES ANDORRA LA VELLA
Telèfon 87 Telèfon 209

Equips deportius per:
ESQUI - ALTA MUNTANYA - CAMPING
CENTRE DE TELESQUIS D'ENVALIRA
HOTEL «PIC BLANC»
REFUGI «GRAU ROIG»

COLEGIO SAGRADO CORAZON

Centro seglar en zona Residencial
Dtor. D. Víctor Chavarría Roca
Parvulario - Primaria - Bachillerato
Media pensión Servicio de autocar.
Matrícula cubierta.
Se admiten solicitudes para el próximo curso
c/. Nena Casas, 72 (torre) - Tel. 250 44 45
(a 30 m. FF. CC. Sarriá estación Tres Torres)

JOSE BATLLO

Concesionario para el Principado de Andorra
Exposición y venta - Recambios y Accesorios

Alfa Romeo

Avda. Carlemany,
SERVICIO OFICIAL • GARAGE CENTRAL

Teléfono n.º 21 (aviso)
LES ESCALDES (Principat d'Andorra)

PAPERERIA

TABACS

PERFUMERIA

JUGUETS

LLIBRERIA INTERNACIONAL

TOTA CLASSE DE DIARIS I REVISTES

ARTICLES PER FUMADORS



Les Escaldes

Valls d'Andorra

RADIO CLUB

RADIO - AUTO-RADIO
APARELLS ELECTRODOMESTICS
TELEVISIO
SERVEI DE REPARACIO
FOTOGRAFIA

AV. CARLEMANY, 79 - LES ESCALDES - PRINCIPAT D'ANDORRA

<p>TALLER DE CARPINTERIA MECANICA Presupuestos de obras de carpintería en toda clase de madera</p> <p>LUIS BANCHS</p> <p>Av. del Tercio de Ntra. Sra. Montserrat, 41 (chafalán Massevá) - Tel. 2752 MATARÓ</p>	<p>Tintorería, blanqueo, mercerizados, vaporados perchados, acabados de piezas</p> <p>Hijos de Lorenzo Llinás</p> <p>Fábrica y despacho: Llull y Fray Luis de León - Tel. 284 10 44 MATARÓ (Barcelona)</p>
<p>B. MONTANER</p> <p>Bebidas carbónicas - Depósito de cervezas DAMM - Cacaolat - Letona - Sandaru Agua tónica D - Fru-Fru</p> <p>Muntaner, 2 - Tel. 614 SITGES</p>	<p>TALLERES «STER»</p> <p>Cerrajería - Maquinaria Agrícola</p> <p>JOSE M.^a SABATER</p> <p>Plaza Caídos, 33 - Tel. 284 15 66 MATARÓ</p>
<p>LAMPISTERIA</p> <p>Marcelino Llinás</p> <p>Instalaciones de agua, gas y electricidad Termosifones y eléctricos</p> <p>San Cristóbal, 5 - Tel. 284 26 67 MATARÓ</p>	<p>CALCETINES</p> <p>MOLTFORT'S</p> <p>MATARÓ</p>
<p>CARPINTERIA PARA OBRAS DE</p> <p>JOSE PLA</p> <p>Calle Hospital, 44 - Tel. 284 25 55 MATARÓ</p>	<p>EXCURSIONS I VIATGES, S. A.</p> <p>Central Europea ANDORRA LA VELLA</p> <p>Av. Meritxell (Principat d'Andorra)</p>
<p></p> <p>metros.s.a.</p> <p>APARATOS DE MEDICIÓN</p> <p>Oficinas: Cra. de Sarriá, 125 - Barcelona</p> <p>Carpintería: C/. Jaime Isern, 96 - Tel. 284 23 03</p> <p>Fábrica: C/. Velázquez, 8 - Tel. 284 13 55</p> <p>MATARÓ</p>	<p>NOVETATS</p> <p></p> <p>MILAN</p> <p>TRICOTS - CALÇATS - CAMISERIA</p> <p>Avinguda Meritxell, 22 ANDORRA LA VELLA Telefon 89 (PRINCIPAT D'ANDORRA)</p>
<p>HOTEL MIRAMAR</p> <p>1.^a Categoría</p> <p>PLAYA DE SAN SEBASTIAN</p> <p>Restaurante de Primer Orden - Salón comedor para banquetes y Bodas.</p> <p>Tels. 200 y 342 - Devallada, 10 y 12</p> <p>SITGES</p>	<p>MOSAICOS HIDRAULICOS TUBOS DE HORMIGON Y CETRIFUGADOS GRANITO VIBRO-COMPRESO CEMENTO ARMADO</p> <p>MOSAICOS Y PIEDRA ARTIFICIAL, S. A.</p> <p>Antigua CASA BOADA</p> <p>Fábrica y despacho: Carretera de Argenton, 2 - Tel. 284 13 49 MATARÓ</p>
<p>SERVICIO DIARIO DE TRANSPORTES DE BARCELONA A SITGES</p> <p>JOSE MIRABENT MAGRANS</p> <p>Avenida General Sanjurjo, 5 - Teléfono 53 SITGES</p> <p>Gerona, 15-T. 222 32 72 - Rech, 11-T. 221 13 66 BARCELONA</p>	<p>ESTABLIMENTS PYRENEES</p> <p>CASA PEREZ - Principado de Andorra</p> <p>Representantes exclusivos de las marcas «MERCEDES-BENZ», «SIMCA» Y «B. M. W.»</p> <p>FOTO - RADIO - TELEVISION - DISCOS CONFECCION - ARTICULOS DE LUJO</p> <p>Artículos para regalo, domésticos, fotografía, etc.</p>

MOTOS OSSA

150 c. c. comercial
125 c. c. Nuevo modelo comercial
velomotor 50 c. c.
(exento de matrícula y carnet de conducir)
¡Calidad es seguridad!



AGENTE EXCLUSIVO:

RAMÓN PAGÉS

Ronda S. Antonio M.º Claret, 11
Ctra. Barcelona, 6 - Teléf. 2939

GERONA



ROVIRALTA

JOYERIA Y PLATERIA

Rbla. Canaletas, 129 (Junto Plaza Cataluña)
Teléfono 232 02 25 - BARCELONA



*Vigor físico
y mental...*

EL CASERIO



Integrador completo de la alimentación, **EL CASERIO**, delicioso queso en porciones, fortalece por igual músculo y cerebro.

Rico en proteínas, de fácil partición y precio conveniente, su sabor... ¡ah!, su sabor hace las delicias del paladar más desganado y exigente.

Queso en porciones
EL CASERIO
ALIMENTO SIN RIVAL



**PODEROSO ALIMENTO
RECONSTITUYENTE
PARA NIÑOS Y ADULTOS**



¡El mejor desayuno!

FABRICADO POR
NUTREX PA
BARCELONA

Juguetes

Borrás



MATARÓ

(España)

CORSETERIAS *la Sirena*
BARCELONA
Avenida Puerta del Angel, 28
BARCELONA
Pelayo, 23



Tiene el gusto de ofrecer a Vd. además de su especialización en

ENCARGOS a MEDIDA

Su creación «**BELLA**» la faja que no se delata bajo las más finas telas.

MAVITENSA

MATERIALES VIBROPRETENSADOS, S. A.

Oficinas: Ronda San Pedro, 3, 4.º, 4.ª
Telex. 231 66 07* - 221 46 87* - BARCELONA (10)

Fábrica: José Antonio, s/n - Tel. 111
SAN VICENS DELS HORTS

MAGATZEMS CATALUNYA

Aparells Electro-Domestics - Fotografics
Vaixelles Duralex - Tabacs
Acer inoxidable - Porcelanes de Limoges
GALERIES CASINO
LES ESCALDES (Principat d'Andorra)

ARNEON, S. A.

ROTULOS LUMINOSOS

Gerona, 21 - Tel. 269
SAN FELIU DE GUIXOLS (Gerona)

Unio Hotelera de les Valls d'Andorra

Llista d'Hotels, Restaurants i Similars Recomanats

Hostal Calones	Sr. Pere Canturri	Andorra la Vella	Les Escaldes
Hostal de les Valls	Sr. Josep Descarrega	Andorra la Vella	Les Escaldes
Hotel Meritxell	Sr. Robert Laurent	Andorra la Vella	Les Escaldes
Hostal de L'Ysard	Sr. a. Maria Rosa Armengol	Andorra la Vella	Les Escaldes
Hotel Mirador	Sr. Joan Sasplugas	Andorra la Vella	Les Escaldes
Hotel Internacional	Sr. Miguel Cerqueda	Andorra la Vella	Les Escaldes
Hotel Festa-Brava	Sr. Lluís Munoz	Andorra la Vella	Les Escaldes
Hotel Pyrenées	Sr. Pere Calvet	Andorra la Vella	Les Escaldes
Hotel Cousul	Sr. Raul Rosell	Andorra la Vella	Les Escaldes
Hotel Montserrat	Sr. Claudi Vedri	Andorra la Vella	Les Escaldes
Hotel Riberpug	Sr. Antoni Puigdeliviol	Andorra la Vella	Les Escaldes
Hotel Magestic	Sr. Germàns Ferrer	Andorra la Vella	Les Escaldes
Hotel Park-Hotel	Sr. Mateu Mollevi	Andorra la Vella	Les Escaldes
Hotel les Arcades	Sr. Josep Coma	Andorra la Vella	Les Escaldes
Hotel Versailles	Sr. Josep Coma	Andorra la Vella	Les Escaldes
Hostal Andorrà	Sr. Joan Martí	Andorra la Vella	Les Escaldes
Hotel Residencia Cornella	Sr. Josep Cornella	Andorra la Vella	Les Escaldes
Hotel St. Jordi	Sr. Manuel Gumbau	Andorra la Vella	Les Escaldes
Hotel Roura	Sr. Miguel Maronda	Andorra la Vella	Les Escaldes
Hotel Chez Noel	Sr. Noel Lomroux	Andorra la Vella	Les Escaldes
Hotel Fontaneda	Sr. a. Marina Llopis	Andorra la Vella	Les Escaldes
Hostal del Sol	Sr. Lluís Monclús	Andorra la Vella	Les Escaldes
Residencia Nord	Sr. Desamparado Segarra	Andorra la Vella	Les Escaldes
Hotel Braserie	Sr. Miguel Puigdemasa	Andorra la Vella	Les Escaldes
Pensó Garcia	Sr. Josep Maria Garcia	Andorra la Vella	Les Escaldes
Hotel Restaurant Niça	Sr. Josep Maria Latorre	Andorra la Vella	Les Escaldes
Restaurant la Rotonda	Sr. Melçior Lartosa	Andorra la Vella	Les Escaldes
Restaurant Quebec	Sr. Salvador Prat	Andorra la Vella	Les Escaldes
Restaurant Self-Service	Sr. Josep Salabert	Andorra la Vella	Les Escaldes
Restaurant El Mercat		Andorra la Vella	Les Escaldes
Restaurant Lleida		Andorra la Vella	Les Escaldes
Bar Paris	Sr. Lahana Jaques	Andorra la Vella	Les Escaldes
Bar Lalo	Sr. Josep Saura	Andorra la Vella	Les Escaldes
Bar Bellavista	Sr. Enric Vidal	Andorra la Vella	Les Escaldes
Bar Katanga	Sr. Enric Latorre	Andorra la Vella	Les Escaldes
Snak-Bar Nikko		Andorra la Vella	Les Escaldes
Hotel la Roureda	Sr. Antoni Beleta	Santa Coloma (Andorra)	Les Escaldes
Hotel Paris-Londres	Sr. Joan Muntané	Les Escaldes	Les Escaldes
Hotel Modern	Sr. Sebastia Bertran	Les Escaldes	Les Escaldes
Hotel la Terrassa	Sr. Tomas Riart	Les Escaldes	Les Escaldes
Hotel Marfany	Sr. Nicolau Davan	Les Escaldes	Les Escaldes
Hotel Europa	Sr. Joan Fedreñy	Les Escaldes	Les Escaldes
Hotel Continental	Sr. Julio Espot	Les Escaldes	Les Escaldes
Hotel Espel	Sr. Miguel Espel	Les Escaldes	Les Escaldes
Hotel Catalunya	Sr. Anton Bertran	Les Escaldes	Les Escaldes
Hotel Roc-Blanc	Sr. Domingo Torm	Les Escaldes	Les Escaldes
Hotel Tudel	Sr. Francesc Comas	Les Escaldes	Les Escaldes
Hotel Giltor	Sr. Gil Torres	Les Escaldes	Les Escaldes
Hotel Carlemany	Sr. S. Armengol	Les Escaldes	Les Escaldes
Hotel Marticella	Sr. Jaume Marticella	Les Escaldes	Les Escaldes
Hotel Muntanya	Sr. Estanislao Sangrà	Hotel Muntanya	Hotel Muntanya
Hotel Paullet	Sr. Joan Muntané	Hotel Paullet	Hotel Paullet
Hotel Santa Ana	Sr. Estave Dolça	Hotel Santa Ana	Hotel Santa Ana
Fonda Serra	Sr. Rosendo Vila	Fonda Serra	Fonda Serra
Hostal Valira	Sr. a. Paquita Reig	Hostal Valira	Hostal Valira
Hotel Palacin	Sr. Pedro Forment	Hotel Palacin	Hotel Palacin
Hotel Victòria	Sr. Lluís Diuimenjó	Hotel Victòria	Hotel Victòria
Hotel la Pubilla	Sr. Joaquim Pereira	Hotel la Pubilla	Hotel la Pubilla
Snack Bar St. Jordi	Sr. Pere Font	Snack Bar St. Jordi	Snack Bar St. Jordi
Hotel Pol	Sr. Anton Cerqueda	Hotel Pol	Hotel Pol
Hotel Principal	Sr. Alber Benedicto	Hotel Principal	Hotel Principal
Hotel Sant Julià	Sr. Josep Comas	Hotel Sant Julià	Hotel Sant Julià
Hotel Riba	Sr. Josep Comas	Hotel Riba	Hotel Riba
Hotel la Sardana	Sr. Paul Metadier	Hotel la Sardana	Hotel la Sardana
Hotel Parador Padern	Sr. Adolf Vilanova	Hotel Parador Padern	Hotel Parador Padern
Hotel Rosaleda	Sr. Pere Puigsubirà	Hotel Rosaleda	Hotel Rosaleda
Hotel Oros et de France	Sr. Francesc Sánchez	Hotel Oros et de France	Hotel Oros et de France
Hotel Progrés	Sr. Andreu Riba	Hotel Progrés	Hotel Progrés
Hotel Engolasters	Sr. a. Elena Picard	Hotel Engolasters	Hotel Engolasters
Hotel Benito	Sr. Benito Ferriz	Hotel Benito	Hotel Benito
Restaurant Castellet	Sr. Enric Castellet	Restaurant Castellet	Restaurant Castellet
Hotel Naudi	Sr. Angel Naudi	Hotel Naudi	Hotel Naudi
Hotel Burgés	Sr. Anselm Agrill	Hotel Burgés	Hotel Burgés
Gran Hotel Font	Madme. Laugier	Gran Hotel Font	Gran Hotel Font
Hotel Coma	Sr. Laureá Cases	Hotel Coma	Hotel Coma
Hotel Casamanya	Sr. Laureá Cases	Hotel Casamanya	Hotel Casamanya
Hostal Poblador	Sr. Marcel Grau	Hostal Poblador	Hostal Poblador
Hotel Bonell	Sr. Jaume Bonell	Hotel Bonell	Hotel Bonell
Hotel Refugi Calones	Sr. Amadeu Cirici	Hotel Refugi Calones	Hotel Refugi Calones
Hotel Refugi dels Ysards	Sr. Ramon Capdevila	Hotel Refugi dels Ysards	Hotel Refugi dels Ysards
Hotel de Cimes	Sr. Jaume Brugat	Hotel de Cimes	Hotel de Cimes
Hotel Pic-Blanc	Sr. Francesc Viladomat	Hotel Pic-Blanc	Hotel Pic-Blanc
Restaurant la Truita	Sr. Josep Mesa	Restaurant la Truita	Restaurant la Truita
Refugi del Moki	Cauqué Philippe	Refugi del Moki	Refugi del Moki

L'Unio Hotelera de les Valls d'Andorra
al servei sempre del turista
VISITEU ANDORRA